

Ukazuje się od 1991 roku

# Echo CZELADZI

Nr 2/140

Luty 2004

Miesięcznik Samorządowy  
Wydawca: Urząd Miasta Czeladź  
Bezpłatny

[www.czeladz.pl](http://www.czeladz.pl) ISSN 1234-4966



## MENADŻER ZAGŁĘBIA 2003



Z cyklu Poza horyzont, 2002/2003, akryl, olej, 126x190cm

Każdy, kto przybył 30 stycznia 2004 roku do Galerii Sztuki Współczesnej BWA w Katowicach musiał zachwycić się tym, co zobaczył. Już dawno galeria ta nie gościła tak rozmawianego artysty, zafascynowanego kolorem, nastrojem, ciszą. Na wielkich rozmiarów płótnach (a jest ich kilkadziesiąt), które wypełniły przestrzeń galerii, utrwalone zostały ostatnie dziesięć lat twórczości tego, śmiało rzecz można, jednego z najwybitniejszych współczesnych artystów. Jerzy Madeyski, znakomity krytyk sztuki, tak napisał o nim w szkicu zamieszczonym w katalogu: „Zbigniewa Blukacza jest artystą europejskim i to w podwójnym niejako znaczeniu.



Malgorzata Czesława Panek, dyrektor BWA i artysta podczas wernisażu.

## OBRAZY CUDNE

gdyż poza urodzeniem się na tym kontynencie jest również przedstawicielem własnej dla Europy i nigdzie indziej nie spotykanej „sztuki świata” bo tylko w Europie traktuje się je jako równorzędne tworzywo. Obrazy Blukacza wystarczy określić krótko: „piękne”. Piękne są niezrównana kolorystyka, często dość drapieżna, nastrojem, wyciszeniem. Wystawa nosi tytuł „Poza horyzont” – ostatni cykl dzieł to „portrety” torowisk – wnikliwe obserwacji z tzw. płaszczyzny perspektywy fragmentów ludzkiej obecności, bezpośrednich śladów człowieka. Jak powiedział podczas wernisażu prof. Jacek Rykala: „Kto dziś odważy się namalować kwitnące drzewo, na tak wielkim formacie, kto dziś tak pięknie namaluje „puste” obrazy, emanujące kolorem, przestrzenią. Tylko Blukacz – artysta skromny.” Obrazy Zbigniewa Blukacza wystawiane były wielokrotnie podczas prestiżowych wystaw krajowych, niezwykle często w Niemczech, Francji, Szwecji, Belgii, Czechach. Jakże miło wśród tak imponującego spisu wystaw odnaleźć te bliskie, czeladzkie „Stąd-dokąd?”. Panoramą twórczości Zbigniewa Blukacza jest poniekąd odpowiedź na to pytanie: „Poza horyzont”. Wystawę można oglądać do końca lutego. Towarzyszy jej pięknie wydany katalog, który ukazał się dzięki wsparciu m.in. Miasta Czeladź. (wk)



Mistrz Z. Blukacza – prof. Jacek Rykala i rektor katowickiej ASP prof. Michał Kis.



Z cyklu Poza horyzont, 2003, olej



Wśród zachwyceni goście posłanka Agnieszka Pasternak i poseł Grzegorz Dulnik.



Statuetki „Lokomotywa Zagłębia” zaprojektowane i wykonane przez artystę rzeźbiarza Remigiusza Dulko otrzymał wszyscy laureaci tytułu Menedżer Zagłębia 2003.



Certyfikatem Ekologicznym „Grunt to zdrowie” został wyróżniony Zakład Inżynierii Komunalnej w Czeladzi – dyplom odebrał dyrektor Robert Szczupier.



Grzegorz Władysław – przewodniczący KRZ odebrał nagrodę... kilkunastogramową statuetkę.



Za chwilę nastąpi uroczyste wręczenie nagród.



W kameralnym nastroju: wśród dziesiątek białoróż i serpenitów, w tarcu wiewiórek elegancie pary...



Jan Dulik – dyrektor CZOK z wylicytowaną akwarelę Stefana Dobrowa.



Firma ANMARK jak zwykle starannie na wysokości zadania.



Wojciech Błasiak – reprezentant Organizatora – witał gości i ogłosił laureatów „Menedżer Zagłębia 2003r.”



„Lokomotywa Zagłębia” dla Emila Bystrowskiego

Zdjęcia: Wiesława Konopelska

# Firmy „na prostej”

Piąta już edycja „Menedżera Zagłębia” odbyła się 24 stycznia 2004 roku w Czeladzi. Pomysłodawcą i głównym organizatorem tego przedsięwzięcia jest Komitet Rozwoju Zagłębia, natomiast współorganizatorem tegorocznej edycji było Miasto Czeladź oraz Zagłębiowska Izba Gospodarcza.

Honorowy patronat nad „Menedżerem Zagłębia 2003” sprawował: Minister Środowiska Czesław Śleziak, Wiceminister Skarbu Andrzej Szarawski, który zaszczylił imprezę swoją obecnością, Wiceminister Gospodarki Irena Herbst i Prezes Agencji Rozwoju Przemysłu Arkadiusz Krężel.

W uroczystości wręczenia honorowych tytułów wzięli również udział posłowie związani z regionem Zagłębia oraz przedstawiciel Starostwa Powiatowego w Będzinie Krzysztof Malczewski.

Partnerami, którzy wsparli ideę i przesłanie tego konkursu byli: Polskie Huty Stali S.A., Oddział PZU „Życie” w Dąbrowie Górniczej, Wyższa Szkoła Zarządzania i Marketingu w Sosnowcu, gmina Dąbrowa Górnicza, Starostwo Powiatowe w Będzinie, Agencja Rozwoju Lokalnego w Sosnowcu.

Wręczenie dorocznych wyróżnień odbyło się w Akademii Sztuki Kulinarnej ANMARK i połączone było z Balem Menedżera - „Lokomotywa Zagłębia” czyli formy przestronnej autorstwa uznanego artysty rzeźbiarza Remigiusza Dulko, który w Czeladzi kilka miesięcy temu miał autorską wystawę prac.

Idea konkursu „Menedżer Zagłębia” jest kreowanie elit gospodarczych tego regionu na szerokim forum oraz promocja liderów przedsiębiorstw i firm, które przyczyniają się do rozwoju gospodarczego regionu, tworzenia nowych miejsc pracy itp. Do tegorocznej edycji została zaproszona Czeladź, ponieważ tu działają jedni z grona ubiegłorocznych laureatów konkursów - firma Rubycon Sp z o.o. oraz firma Oltomax.

W ramach konkursu przyznawany jest Certyfikat Ekologiczny „Grunt to zdrowie”, którego celem

jest promocja firm i przedsiębiorstw działających na rzecz szerokiego pojętego zdrowia i zdrowych warunków życia mieszkańców województwa śląskiego. Certyfikat jest formą publicznego i symbolicznego wyróżnienia dla firmy. Honorowy patronat nad Certyfikatem Ekologicznym sprawuje Prezes Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska Jerzy Swatoh.

Tradycją Balu Menedżera, w którym w tym roku uczestniczyło około 200 osób, jest przeprowadzenie licytacji, z której dochód

przeznaczony jest na cel charytatywny. Tym razem obdarowany został Zakon Sióstr Karmelitanek w Czeladzi, prowadzący świetlicę dla dzieci. Pieniądze w kwocie 2,5 tysiąca złotych, po zatwierdzeniu wszelkich formalności trafią do tej



Za chwilę ruszy licytacja...

placówki i z pewnością zostaną bardzo dobrze spożytkowane.

Przy tej okazji należało się słowa podziękowania tym, którzy przekazali na licytację swoje prace: Stefanowi Dobrowi, Katarzynie Chudzik, Piotrowi Kossakowskiemu, pani Alinie Żymirskiej, która przekazała zdjęcia Jerzego Żymirskiego, Krzysztofowi Zięcikowi, Gabrieli Józwik, Annie Walczak, uczestnikom warsztatów terapeutycznych Środowiskowego Domu Pomocy „Ostoja” w Czeladzi, Radu Katowice – wszystkim, którzy ofiarowali różne przedmioty na licytację.

WIESŁAWA KONOPELSKA

### MENEDŻEROWIE ZAGŁĘBIA 2003

W kategorii przedsiębiorstw małych  
**STANISŁAW ZAJĄC**  
Właściciel Firmy PHUP STANLEY

W kategorii przedsiębiorstw średnich  
**EMIL BYSTROWSKI**  
Prezes Zarządu, Dyrektor  
PTHU INTERPROMEX sp z o.o. w Będzinie

W kategorii przedsiębiorstw dużych  
**JERZY SUCHOSZEK**  
Prezes Zarządu, Dyrektor  
Dąbrowskiej Fabryki Maszyn Górniczych DAMEL  
w Dąbrowie Górniczej

W kategorii przedsiębiorstw wielkich  
**ANDRZEJ WARZECHA**  
Prezes Zarządu Koksowni Przyjaźń sp. z o.o.  
w Dąbrowie Górniczej

**MAREK LIPCZYK**  
Prokurent i Dyrektor ds. Restrukturyzacji i Rozwoju  
Koksowni Przyjaźń sp. z o.o. w Dąbrowie Górniczej  
**CERTYFIKAT EKOLOGICZNY „GRUNT TO ZDROWIE”**  
otrzymał  
**ZAKŁAD INŻYNIERII KOMUNALNEJ w Czeladzi**

Na okładce:

Laureaci tytułu „Menedżer Zagłębia” (od lewej) Stanisław Zajac, Emil Bystrowski, Jerzy Suchoszek, Andrzej Warzecha i Marek Lipczyk.

# Budżet W drugim podejściu



29 stycznia 2004 roku radni Rady Miejskiej zdecydowali większością głosów (18 „za” i 2 „wstrzymujących się” - radni Andrzej Krugły SLD i Mirosław Kędziński SLD) opowiedzieli się za przyjęciem budżetu miasta Czeladź na 2004 rok. Po miesiącu, jaki upłynął od grudniowej, pierwszej przyimki do budżetu i zgłoszonych zastrzeżeń (włącznie z powołaniem radnego Andrzeja Krugłego, czy do wiosny będzie możliwe uchwalenie budżetu), kolejnych wielu dniach dyskusji podczas Komisji Rady, przekonali się, że przygotowany przez burmistrza Marka Mrozowskiego projekt budżetu zapewnia prawidłowe funkcjonowanie miasta, rakuje również nadzieje na rozwój społeczny i gospodarczy. Podczas wystąpienia na forum Rady burmistrz omówił główne za-

łożenia budżetu, mówił o konieczności opracowania Strategii Rozwoju Miasta do 2025 roku - ze względu na możliwości korzystania ze środków unijnych, planowanych dalekosiężnych zamierzeniach gospodarczych (jak m.in. Park Naukowo-Technologiczny, program REMINING zakładający wykorzystanie wód dołowych kopalni do ogrzewania domów mieszkalnych, przebudowa części Urzędu Miasta na Biuro Obsługi Klienta - co wymaga nie przy wprowadzaniu ISO). Przedstawił również szereg zadań (jak np. budowa basenu na bazie MOSIR-u, budowa kanalizacji w ulicy 21 Listopada, modernizacja budynków przy ulicy 11 Listopada), które mają charakter rezerwowi i będą rozpoczęte w miarę możliwości budżetowych. Przypomniał, że jedną z przyczyn konieczności za-

tworzenia budżetu przewodniczący Komisji wyrazili opinie odnoszące się do projektu budżetu. Radny Władysław Oczkiewicz w imieniu Klubu Radnych SLD i SdCz) zaproponował zmniejszenie wydatków na administrację publiczną, co oznacza m.in. rezygnację z wykonania nowej elewacji budynku Urzędu Miasta. Szkoda, że w dniu 1 maja Czeladź wejdzie do Unii Europejskiej z wątpliwą wizytówką miasta i samorządu. Czyżby niektórzy radni zapomnieli o starym przysłowiu: jak cię widzą, tak ci piszą? Nie mówiąc już o niedocięciu, nieszczelności fundamentów itp. problemach. Radny Krzysztof Francikowski (SLD) zaproponował, by kwotę 100 tys. złotych przeznaczyć na zwiększenie ilości dodatków mieszkaniowych oraz na częściową wymianę okien w Miejskim Centrum Społeczno-Edukacyjnym. Nie przekonało radnych wyjaśnienie burmistrza, że w poprzedniej kadencji, w 2000 roku, za pokazaną kwotę 543 tysięcy złotych wykonano remont schodów prowadzących do Urzędu oraz dokumentację elewacji, która ma określić termin realizacji. Przewidywano też, że koszt nowej elewacji wyniesie 2 mln 700 tysięcy złotych - termin realizacji 2004 rok. Nowy koszt elewacji został w projekcie budżetu zmniejszony do kwoty 650 tysięcy, ale nie znalazło to uznania radnych lewicy. Po głosowaniu nad uchwałą budżetową, burmistrz podziękował radnym za przyjęcie projektu budżetu miasta Czeladź na 2004 rok. (kc)

dłużenia miasta (kredyty) jest spadek po poprzedniej ekipie rządzącej miastem, która dopuściła do niedoszacowała ubiegłoroczny budżet na blisko 8 milionów złotych.

Z kolei zastępca burmistrza Zbigniew Szaleniec mówił o konieczności modernizacji obiektów oświatowych (zwłaszcza dotyczy to wymiany sposobu ogrzewania i wymiany okien), co wiąże się ze zdecydowaną obniżką kosztów ogrzewania. Analiza kosztów ponoszonych w oświacie w latach 2000-2004 pokazała, że przeprowadzona reorganizacja obniżyła koszty placowe o milion złotych, co nie odbiło się na jakości pracy. Uzyskane oszczędności przeznaczone zostały na inwestycje. Można było również zwiększyć nakłady na dożywianie dzieci w szkołach i przedszkolach.

Po dyskusji (tym razem znacznie bardziej rzeczowej, bo dotyczącej meritum sprawy) czyli kształ-

# Dzielnicy mają swoje miejsce



**PUNKT PRZYJĘĆ DZIELNICOWEGO**  
Poniedziałek od godz. 10.00 do 12.00  
Wtorek od godz. 17.00 - 20.00  
Czwartek od godz. 10.00 do 12.00  
Piątek od godz. 17.00 do 20.00  
Telefon 265 17 15 (centrala CZOK) wew. 839  
Alarm 997

## W rocznicę wyzwolenia

27 stycznia 2004 roku przypadała 59 rocznica wyzwolenia Czeladzi spod okupacji hitlerowskiej. Z tej okazji, jak co roku, w miejscach poświęconych pamięci poległych czeladzian spotkali się kombatanci, przedstawiciele władz samorządowych, organizacji społecznych, by złożyć hołd bohaterom tamtych dni.



Dojście się władz Czeladzi o utworzenie drugiego komisariatu policji od lat nie przynosiło skutku. Dlatego też mieszkańcy dzielnicy Piaski z zadowoleniem przyjęli pomysł, który wprawdzie jest tylko namiastką komisariatu, ale i tak gwarantuje lepszy kontakt z policją, czyli większą dozę bezpieczeństwa.

Punkt Przyjęć Dzielnicowych, podlegający Komisariatowi Policji w Czeladzi, został uroczystie otwarty 30 stycznia br. i poświęcony przez ks. Tadeusza Stepnia. Utworzenie takiego miejsca było pomysłem policji, natomiast pomieszczenie uostępnił Centralny Zakład Odwadniania Kopalń. Działanie to znalazło poparcie władz miasta.

-Nierzadko się zdarza otwieranie takich placówek - powiedział „Echu Czeladzi” uczestniczący w uroczystości otwarcia Punktu mł. insp. Mieczysław Skowron, komendant powiatowej policji w Będzinie. *Takie placówki są potrzebne, być może stanie się to standardem.*

Z kolei komendant Komisariatu Policji kom. Zbigniew Klimus stwierdził, że Piaski to teren zagrożony; odnotowanych jest wiele włamań o charakterze przestępczym. Jest to również dobry pomysł na zwiększenie bezpieczeństwa CZOK-u, bowiem, jak zauważył dyrektor Jan Dzbik, jest to również miejsce funkcjonowania służb ochrony zakładu, co w sumie podnosi poziom bezpieczeństwa zakładu. Zatem z pewnością zmniejszy się liczba kradzieży na terenach pokopalnianych.

W Punkcie Przyjęć Dzielnicowych w wyznaczonych dniach tygodnia i w określonych godzinach będą dyżurować dzielnicy w dzielnicy Piaski.

W uroczystości otwarcia Punktu uczestniczyli również prezes Spółki Restrukturyzacji Kopalni Jerzy Wodecki oraz burmistrz Marek Mrozowski i sekretarz miasta Dorota Bąk (wk)

## Spotkania z mieszkańcami

Burmistrz miasta Marek Mrozowski zaprasza mieszkańców Czeladzi na rozmowy na temat problemów życia codziennego, a także o przyszłości i rozwoju miasta. Spotkania odbywać się będą:

- 2 marca - Szkoła Podstawowa nr 2, ul. Szkolna
- 3 marca - Szkoła Podstawowa nr 3, ul. Staszica
- 4 marca - Szkoła Podstawowa nr 4, ul. Katowicka
- 5 marca - Szkoła Podstawowa nr 5

Początek spotkań godzina 17.00.

## Wśród najlepszych w Polsce!

Prestiżowe pismo gospodarcze „Profit” w styczniowym numerze opublikowało ranking najbardziej cenionych firm cateringowych w Polsce. Jak pisze autor publikacji pt. „Catering to nie pizza na wynos”: „Nie wystarczy już dziś ułożyć potrawy na półmiskach, a półmiski na stołach. Firmy oczekują od restauracji oferujących catering wystrzałowych, niekonwencjonalnych pomysłów - ale koniecznie za niewielkie pieniądze.”

Metodologia wyboru - jak pisze „Profit” - były następujące: działające na polskim rynku firmy cateringowe typowały najbardziej profesjonalnych i godnych polecenia konkurentów, których wybrały z listy przygotowanej przez redakcję „Profitu”. Wypytane firmy zostały zweryfikowane pod kątem referencji klientów. I tak oto w gronie najlepszych znalazły się m.in.: restauracja Belvedere Warszawa, Prominentis Ltd. Warszawa (Villa Foksal), Hotel Jan III Sobieski Warszawa, LOT Catering sp z o.o. Warszawa, Chłopskie Jadło Kraków, Sheraton Warsaw Hotels& Towers, Avanti Poznań i - ku zaskoczeniu nawet samych właścicieli firmy - Akademia Sztuki Kulinarnej ANMARK Sosnowiec.

Firma ANMARK Marka i Anny Pierzaków również w Czeladzi, nie tylko w kraju, znana jest znakomicie. Gratulujemy!

O pomysł na firmę, jak się okazuje, jedną z najlepszych w Polsce, postaramy się opowiedzieć w marcowym wydaniu „Echa Czeladzi”.

(wk)

Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych na spotkania grupy terapeutycznej dla osób z problemami alkoholowymi. Spotkania odbywają się w każdy czwartek od godz. 14.00 do 15.30 w Poradni dla Osób Uzależnionych od Alkoholu, Czeladź ul. Szpitalna 3.

## Sesje Rady Miejskiej w 2004 roku

Zgodnie z podjętą przez Radę Miejską Uchwałą nr XXV/303/2004 w dniu 29 stycznia 2004 roku, sesje odbywać się będą w następujących terminach:

- 26 lutego - Analiza funkcjonowania placówek oświatowych, kultury i sportu w 2003 roku i latach następnych z uwzględnieniem kierunków rozwoju miasta.
  - 25 marca - Polityka komunalna z uwzględnieniem zasobów mieszkaniowych istniejących w mieście.
  - 29 kwietnia - Sprawozdanie z wykonania budżetu Miasta Czeladź za 2003 rok - udzielenie absolutorium.
  - Maj - Uroczysta sesja Rady Miejskiej w Czeladzi z udziałem Młodzieżowej Rady Miasta w Czeladzi, inauguracja Dni Czeladzi
  - 17/24 czerwca - Strategia rozwoju Miasta - I część
- LIPIEC-SIERPIEŃ - przerwa wakacyjna**
- 30 września - Sprawozdanie z wykonania budżetu miasta za I półrocze 2004 roku
  - 28 października - Opieka społeczna w mieście z uwzględnieniem problematyki bezrobocia.
  - 25 listopada - 1. Strategia Rozwoju Miasta - II część 2. Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego.
  - 30 grudnia - Projekt budżetu Miasta Czeladź na 2005 rok i jego analiza.

## Z PIT-em do Urzędu Miasta

Urząd Miasta Czeladź informuje, że w porozumieniu z Urzędem Skarbowym w Będzinie przyjmowane będą na terenie Urzędu Miasta zeznania podatkowe PIT w następujących dniach:

- 27 lutego (piątek)
- 12 i 26 marca (piątek)
- 16 i 30 kwietnia (piątek)

w godzinach od 8.00 do 15.00 w pokojach nr 26 i 27 na parterze.

### Komunikat Naczelnika Urzędu Skarbowego w Będzinie

W związku z trwającą akcją składania zeznań rocznych o osiągniętych dochodach za rok 2003, Naczelnik Urzędu Skarbowego w Będzinie przypomina, że ostateczny termin składania zeznań rocznych upływa z dniem 30 kwietnia 2004 roku.

Zeznania można składać za pośrednictwem poczty lub bezpośrednio w siedzibie Urzędu przy ulicy I Armii Wojska Polskiego 1 w godzinach: Poniedziałek, środa, piątek 7.00 - 15.00 Wtorek, czwartek 7.00 - 17.00

W tych samych godzinach funkcjonują również punkty informacyjne w zakresie rozliczania dochodów za rok 2003.

Dodatkowo informację telefoniczną można uzyskać:

- dla osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą pod nr telefonu 762 77 35 lub 762 77 88

- dla osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej pod nr telefonu 762 77 14

Przypomina się również, że istnieją trzy formy zwrotu nadpłaty wykazanej w zeznaniu:

1. zwrot przekazem pocztowym - nadpłata jest pomniejszona o koszty jej zwrotu;
2. zwrot na rachunek bankowy - pod warunkiem złożenia informacji na druku NIP-3 o numerze rachunku;
3. zwrot z kasy urzędu - wymagający osobistego stawienia się w wyznaczonym terminie przez urząd czasie i miejscu dla odbioru nadpłaty.

Naczelnik Urzędu Skarbowego



Około godz. 14.00 dyżurny SM wysłał patrol pieszy nr 2 - patrol zmotoryzowany do wieżowców przy ulicy Auby, gdzie młodzi mężczyźni hałasują w klatce schodowej.

Patrol zatrzymuje trzech młodych mężczyzn, którzy usiłują ukraść kraty zabezpieczające okna w klatce schodowej. Jednym z nich jest ten, o którym wcześniej uzyskano informacje iż dokonuje takich kradzieży i sprzedał skradzione kraty w złomnicy. Sprawcy zostają przekazani do Komisariatu Policji w Czeladzi.

O godzinie 15.00 odprawa do służby drugiej zmiany.

#### Zadania:

1. **Kontrola miejsc szczególnie zagrożonych zakłóceniem porządku publicznego** przez osoby spożywające alkohol: pasażu pawilonu „Eden” os. Piłsudskiego, Rynek i ulica Grodziecka, pasaż handlowy ul. 17 Lipca, okolice pa-

wilonu handlowego przy ulicy Wojkowieckiej 1, Piaski - ul. Nowopogońska, ulica Trznadla, ul. Kościuszki - okolice stadionu sportowego.

2. **Kontrola miejsc częstego wyrzucania śmieci:** ul. Wiosenna, ulica Graniczna, ulica Saturnowska, ulica Szpitalna okolice garaży, Szyb Jana przed wjazdem na wysypisko śmieci.

3. **Kontrola terenów przy obiektach oświatowych**, gdzie dochodzi do dewastacji urządzeń oraz spożywania alkoholu.

Patrole otrzymują instruktaż co do sposobu przeprowadzenia tych kontroli, aby były najbardziej skuteczne.

Działania zostają przeprowadzone przez czterech strażników i przy użyciu jednego radiowozu.

**Efektom działań** jest przeprowadzenie kontroli i obserwacja dwunastu miejsc zagrożonych. Podjęcie czterech interwencji w trakcie których ukarano trzy osoby za spożywanie alkoholu przy ulicy Trznadla. Pouczono 4 osoby niewłaściwie zachowujące się w miejscu publicznym przy ulicy Szpitalnej i w Ryнку. Odwieziono jedną osobę nietrzeźwą do domu. W wyniku kontroli pasażu pawilonu „Eden” ujawniono bezdomnego, którego odwieziono do noclegowni w Lagiszy.

Dyżurny odebrał kilka telefonów od mieszkańców miasta o zakłóceniu porządku publicznego, co w znacznym stopniu ułatwiło prace



strażnikom w podejmowaniu szybkich interwencji w miejscach, gdzie dochodziło do naruszenia przepisów prawa.

Tym wszystkim, którzy swoją właściwą postawą przyczyniają się do poprawy bezpieczeństwa w naszym mieście w imieniu strażników dziękuję.

**RYSZARD MĘDRZYK**  
Komendant Straży Miejskiej w Czeladzi



## Więści z Sejmiku Województwa Śląskiego

Komentuje:  
**MALGORZATA OCHĘDUSZKO-LUDWIK**  
Wiceprzewodnicząca Sejmiku

26 stycznia Sejmik Województwa Śląskiego przyjął budżet na 2004r. Po raz pierwszy według nowych zasad. Te nowe zasady to głównie: zwiększenie podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT) z 1,5% do 1,6% co stanowi 72 mln zł. szacunkowych przychodów oraz zwiększenie podatku od osób prawnych /CIT/ z 0,5% do 15,9%, stanowiących szacunkowo 190,4 mln zł. Celowo używam zwrotu „szacunkowo”, bowiem ilość pieniędzy wpływających do budżetu województwa uzależniona jest od koniunktury gospodarczej. Słaby wzrost gospodarczy - to małe wpływy z naszych podatków. Ten wzrost wskaźników, określony nową ustawą nie zwiększa oczywiście ilości pieniędzy w budżecie. Nie ma już bowiem subwencji drogowej oraz zmniejsza się dotacja celowa z budżetu państwa na zadania własne i zleczone.

Krótko mówiąc Rząd i Parlament mówią samorządom: „macie nowe prawo, o które zabiegaliście, macie tyle samo pieniędzy, zwiększamy wam samodzielność i odpowiedzialność, teraz rządźcie się sami, wydając pieniądze na te cele, które sami sobie wyznaczyliście.” To prawda. Udział dochodów własnych wzrasta z 16% do 49%. Jeśli dodać do tego subwencje, to samodzielność samorządów w wydatkowaniu naszych pieniędzy wynosi 64%.

Budżet naszego województwa skalkulowano po stronie dochodów na kwotę 663,9 mln, a po stronie wydatków - 659,5 mln. Ale to nie jedyne pieniądze, którymi gospodarować będzie region. Dodać należy jeszcze 103,4 mln na zadania związane z programem łagodzenia skut-

## Więcej dla Śląska

ków restrukturyzacji węgla kamiennego (o czym pisałam wcześniej) jako pierwsza transza, a po ich wykorzystaniu jeszcze ponad 100mln - jako druga transza (zgodnie z decyzją Ministra Finansów). Ta pierwsza rata przeznaczona jest na dwa główne zadania: dotacje dla samorządów na modernizację ich infrastruktury w kwocie 74,8 mln oraz pożyczki dla małych i średnich przedsiębiorców w kwocie prawie 29 mln. Z budżetu państwa wpłyną dodatkowo na Śląsk 4 mld zł. na inwestycje (to najwięcej od 14 lat!). Nasz region został szczególnie potraktowany również w kwestii dróg. Z ogólnej kwoty /na cały kraj / 2,8 mld - 1 mld przypadło nam. Górniczo też przestało być obojętne naszym włodarzom ze stolicy. Ten sektor otrzyma 825 mln oraz rezerwę celową na restrukturyzację węgla w kwocie 1,2 mld zł. W sumie ponad 2 mld

tylko na jedną branżę. To dużo. Wiem, że potrzebny jest o wiele więcej. Ale te kwoty - to dobry znak.

Teraz kilka słów o priorytetach w wydatkach. Najwięcej, bo 56,5% budżetu Sejmik przeznaczył na szeroko pojęty transport i komunikację /o prawie 15% więcej niż w ubiegłym roku/. Na edukację - 12,4% / drugie miejsce w kraju, po woj. mazowieckim/. Na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego - 11,9% / trzecie miejsce w kraju, choć jako jedyni, którzy zwiększyli wydatki na ten cel w porównaniu z rokiem ubiegłym. Ochrona zdrowia - to 4,02% ogółu budżetu /po uzupełnieniu kwot z tegorocznego kontraktu regionalnego ten wskaźnik automatycznie wzrośnie/. I właśnie ten dział wzbudził największe emocje, bowiem pierwotnie była to mniejsza kwota. Zarząd dokonał jednak korekty, zgodnie z wnioskiem Komisji Zdrowia i zwiększył wydatki na te za-

dania o ponad 7 mln. W podobny sposób ustosunkował się do wniosków innych komisji, traktując je poważnie i po partnersku. Oczywiście nie obyło się bez polityki. Owszem, wszyscy zauważali fakt, iż jest to budżet rozwojowy, dynamiczny, z jasno określoną wizją. Nikt też nie kwestionował, że jest to budżet „ambitny” i „ryzykowny”. To ostatnie słowo zmusza do wielu działań i wysiłków by go zrealizować. Ale mam nadzieję, że to nie zarzut. To rodzaj wyzwania. Bardzo trudnego, ale realnego. W debacie nad budżetem mało było merytorycznych argumentów, więcej niepotrzebnych emocji. Ale taka już nasza samorządowa rzeczywistość.

Efekt? Budżet został uchwalony 27 głosami „za”, 13 „przeciw” i 4 „wstrzymującymi się”.

## Złote i Żelazne Gody

Są małżeństwem od 65 lat! To państwo **WIKTOR i KAZIMIERA SJEDRUSKOWIE!** Wraz z innymi parami małżeńskimi, o nieco krótszym stażu małżeńskim, bo „zaledwie” 50-letnim spotkali się 3 stycznia 2004 roku z najbliższymi oraz przedstawicielami władz miasta w Pałacu Ślubów w Czeladzi by uczcić tę niezwykłą rocznicę.

50 lat małżeństwa mają za sobą Państwo: **TADEUSZ i CZESŁAWA KOWALIKOWSCY, JAN i DOMICELA BOBKOWIE, MARIAN i MIROSLAWA MAJCHERCZYKOWIE, JERZY i JANINA WIDLIŃSCY, FRANCISZEK i IRENA MRÓWKOWIE, BOGUSŁAW i HONORATA RUSIŃSCY, KAZIMIERZ i STANISŁAWA KUROWSKY, JANUARY i DANUTA ŁAKOMIKOWIE, WAĆLAW i TERESA MAJSAKOWIE.** Wszystkie pary zostały uhonorowane pamiątkowymi medalami.

Kilka dni później, 15 stycznia, zastępca burmistrza Zbigniew Szalaniec był gościem Państwa **ZDZIŚŁAWA i STANISŁAWY MILIONÓW,** których również udekorował medalem za 50-lecie pożycia małżeńskiego.



Zdjęcia: Janusz Piłsca

## Jeden dzień Straży Miejskiej

**Godzina 7.00** - rozpoczęcie służby. Krótka odprawa i trzy patrole piesze udają się w rejon szkoły podstawowych w celu zabezpieczenia niebezpiecznej przejść przez jezdnię, a w szczególności przy ulicy Staszica (zwiększenie jezdni z powodu wymiany kanalizacji), przy skrzyżowaniu ul. Nowopogońskiej i Reymonta oraz przy ul. Spacerowej. Udzielono pomocy dzieciom korzystającym z przejść dla pieszych przy ulicy Staszica. Kierowcy spieszący się w tych godzinach do pracy nie zatrzymują się przed przejściem dla pieszych, aby przepuścić dzieci i młodzież.

**Po godzinie 8.00** - patrole piesze w drodze powrotnej do Komendy Straży Miejskiej patrolują miejsca zagrożone zakłóceniem porządku publicznego i spożywaniem alkoholu w miejscach publicznych. Skontrolowany zostaje pasaż w pawilonie handlowym „Eden”, place zabaw dla dzieci w osiedlu Piłsudskiego oraz podwórka przy ulicy Legionów. Patrol z ulicy Reymonta przemieszcza się do parku Grabek w celu prewencyjnego oddziaływania na osoby popełniające w tym rejonie wykroczenia, a czasem przestępstwa.

Patrol w rejonie dzielnicy Piaski kontroluje ulice Trznadla, Zwycięstwa, Kościuszki.

**Po przerwie śniadaniowej kolejna odprawa** i przekazanie zadań dla patroli. **Patrol nr 1** otrzymuje do sprawdzenia uzyskaną wcześniej informację o sprawcy kradzieży krat okiennych z klatek schodowych w osiedlu „Ogrodowa”.

**Patrol nr 2** udaje się w rejon Rynku i targowiska.

**Patrol nr 3** w rejon dzielnicy Piaski.

Patrol nr 1 uzyskuje dalsze informacje o sprawach kradzieży krat okiennych. Ustalono, że kraty znajdują się na terenie Czeladzi, gdzie zostały sprzedane na złom przez sprawców. O fakcie tym zostaje powiadomiony Komisariat Policji w Czeladzi, który przejmuje sprawę i podejmuje dalsze czynności procesowe.

Patrol zmotoryzowany od godziny 9.30 uczestniczy w działaniach w terenie członków komisji opiniującej udzielanie koncesji na handel alkoholem przez burmistrza miasta. Patrol ten w każdej chwili gotowy jest udzielić pomocy patrolom pieszym, gdyby o taką wzywały.

W rejonie działania patrolu nr 2 panuje spokój. Na targowisku nie ma osób handlujących bez zezwolenia oraz cudzoziemców przebywających bez zezwolenia na terenie naszego kraju.

Patrol nr 3 w rejonie osiedla Dziekana poucza dwóch właścicieli pojazdów, którzy zaparkowali je w miejscu niedozwolonym. Przy ulicy Trznadla panuje spokój i porządek.

Przy ulicy Francuskiej patrol nr 3 ujawnia wyrzucone śmieci, których właściciel zostaje ustalony. Ponieważ w śmieciach znajdują się dane personalne pracowników firmy z Sosnowca o fakcie tym powiadomiony zostaje Komisariat Policji w Czeladzi, który przejmuje sprawę, gdyż istnieje podejrzenie o naruszeniach ustawy o ochronie danych osobowych.

# FERIE ZIMOWE 2004

Za nami już kilka dni ferii zimowych. Wszystkie dzieci, które w tym czasie nie wyjeżdżają poza miasto, mogą uczestniczyć w przygotowanych dla nich zajęciach.

Poniżej prezentujemy propozycje, jakie pozostały do końca tegorocznych ferii.

Wszystkim życzymy wspaniałej zabawy i wielu wrażeń!

data	godzina rozpoczęcia	zajęcia	organizator	odpłatność za uczestn.
20 lutego piątek	9.00	„Psołki i śmieszki” - feryjne spotkanie z Janiną Porazińską - zajęcia świetlicowo-edukacyjne	MBP, ul. 1 Maja 27	-
	9.00	Wycieczka: Leśniczówka Świerkianiec (ognisko)	S.D.K. „ODEON”, Świetlica „Krasnal”, Świetlica „Omega”, Świetlica „Pinokio” S.D.K. „ODEON”	3 zł
	11.00	Szkoła Salsy I i J. Torresów (dla młodzieży gimnazjalnej i ponadgimnazjalnej)	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6	-
	9.00	Warsztaty plastyczne, muzyczne, gry, zabawy, konkursy, turnieje sportowe	Hala MOSiR /Sala Baletowa/ Hala MOSiR	-
	9.00	Tenis Stołowy Dzieci i Młodzieży		-
	9.00	Mistrzostwa Czeladzi w Lekkoatletyce		-
23 lutego poniedziałek	9.00	„Psołki i śmieszki” - feryjne spotkania z Janiną Porazińską - zajęcia świetlicowo-edukacyjne	MBP, ul. 1 Maja 27	-
	9.00	Kryta pływalnia - Jaworzno	S.D.K. „ODEON”, Świetlica „Krasnal”, Świetlica „Omega”, Świetlica „Pinokio”	6 zł/2 godz
	9.00	Warsztaty plastyczne, muzyczne, gry, zabawy, konkursy, turnieje sportowe	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6 Hala MOSiR	-
	9.00	Pilka Nożna - kl. I - IV i V-VI	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	9.00 11.00	Taekwon-do dzieci do lat 13 Taekwon-do dzieci powyżej 13 lat	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
24 lutego wtorek	9.00	Wycieczka: Ośrodek MORSKO (kielbaski)	S.D.K. „ODEON”, Świetlica „Krasnal”, Świetlica „Omega”, Świetlica „Pinokio”	4 zł
	9.00	Warsztaty plastyczne, muzyczne, gry, zabawy, konkursy, turnieje sportowe	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6	-
	9.00	„Spotkanie z biblioteką”	Filia Nr 2 MBP-Czeladź Piaski Hala MOSiR	-
	9.00	Pilka Nożna - gimnazja i szkoły średnie	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	9.00	Taekwon-do dzieci do lat 13	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	11.00	Taekwon-do dzieci powyżej 13 lat	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
25 lutego środa	9.00	„Psołki i śmieszki” - feryjne spotkania z Janiną Porazińską - zajęcia świetlicowo-edukacyjne	MBP, ul. 1 Maja 27	-
	9.30	Kino „Helios” - Katowice	S.D.K. „ODEON”, Świetlica „Krasnal”, Świetlica „Omega”, Świetlica „Pinokio”	10 zł
	9.00	Warsztaty plastyczne, muzyczne, gry, zabawy, konkursy, turnieje sportowe	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6 Hala MOSiR	-
	9.00	Siatkówka - kl. V-VI	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	9.00	Taekwon-do dzieci do lat 13	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	11.00 13.00	Taekwon-do dzieci powyżej 13 lat Koszykówka	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
26 lutego czwartek	9.00	Wycieczka: Beskid- Kozia Góra	S.D.K. „ODEON”, Świetlica „Krasnal”, Świetlica „Omega”, Świetlica „Pinokio”	4 zł
	9.00	Warsztaty plastyczne, muzyczne, gry, zabawy, konkursy, turnieje sportowe	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6 Filia Nr 2 MBP-Czeladź Piaski	-
	9.00	„Spotkanie z biblioteką”	Hala MOSiR	-
	9.00	Siatkówka - gimnazja i szkoły średnie	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	10.00	Tenis Stołowy Dzieci i Młodzieży	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	13.00	Koszykówka	Hala MOSiR	-

# FERIE ZIMOWE 2004

data	godzina rozpoczęcia	zajęcia	organizator	odpłatność za uczestn.
27 lutego piątek	9.00	„Psołki i śmieszki” - feryjne spotkania z Janiną Porazińską - zajęcia świetlicowo-edukacyjne	MBP, ul. 1 Maja 27	-
	9.00	Warsztaty plastyczne, muzyczne, gry, zabawy, konkursy, turnieje sportowe	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6 Hala MOSiR	-
	9.00	Turniej Piłki Nożnej- finał	Hala MOSiR /Sala Baletowa/	-
	9.00	Tenis Stołowy Dzieci i Młodzieży	Centrum Społeczno-Edukacyjne Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 6	-
	16.00	Bal Przebierańców - z nagrodami	S.D.K. „ODEON”	-
	17.00	KONKURS WOKALNY „ZOSTAŃ GWIAZDĄ MIASTA CZELADŹ, KUBA POWIATOWY BĘDZIE CIĘ OCENIAĆ” (zgłoszenia do 24.02 w S.D.K. „ODEON”)		-

Ponadto:

**SPÓŁDZIELCZY DOM KULTURY „ODEON”**  
proponuje (niezależnie od programu), codziennie od poniedziałku do piątku, w godz. 9.00-12.00 zajęcia świetlicowe i plastyczne.

**OŚRODEK POMOCY DZIECKU I RODZINIE FILIA w CZELADZI**  
proponuje codziennie w godz. 9.00-14.00 zajęcia plastyczne, muzyczne, zabawy rekreacyjne i dydaktyczne.

**ZAJĘCIA W SZKOŁACH**  
I TYDZIEŃ FERII (16 - 20 lutego): Szkoła Podstawowa Nr1, Nr 2, Nr 3, Nr 4, Nr 5, Gimnazjum Nr 2 i Nr 3  
II TYDZIEŃ FERII (23- 27 lutego): Szkoła Podstawowa Nr 7, Gimnazjum Nr 1

● **MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI**  
organizuje wycieczki: 20 lutego dla uczestników sekcji piłkarskich, 26 lutego dla uczestników sekcji zapasniczej

● **LODOWISKO MIEJSKIE**  
Park Grabek (obok Skate Parku) czynne (w zależności od warunków pogodowych)

Na zajęcia zaprasza również  
**STADION K.S. „GÓRNIK PIASKI”**

## ZAPISY I INFORMACJE:

- Urząd Miasta Czeladź, Wydział Polityki Społecznej, ul. Katowicka 45, tel. 36 88 983
- MOSiR Czeladź, ul. Sportowa 2, tel. 265-42-32
- Miejska Biblioteka Publiczna, ul. 1 Maja 27, tel. 265-10-02; Filia Nr 2 MBP - Czeladź Piaski, tel.265-29-30
- Spółdzielczy Dom Kultury „ODEON”, ul. Szpitalna 9, tel.: 265 39 91; Świetlica „Krasnal Raczek”, ul. Dehnelów 35, tel.: 265 28 61;
- Świetlica „OMEGA”, ul. 35 Lecia 1 (pawilon EDEN), tel.: 763 51 55; Świetlica „PINOKIO”, ul. Orzeszkowej 20, tel.: 265 13 65.
- Miejskie Centrum Społeczno-Edukacyjne, ul. Zwycięstwa 6, tel.: 265 77 87
- Ośrodek Pomocy Dziecku i Rodzinie Filia w Czeladzi, ul. 11 Listopada 8, tel.: 265 78 80

**UWAGA:** Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie bez uprzedniego powiadomienia oraz bez podania przyczyny. Szczegółowe informacje o programie zajęć umieszczone są na plakatach w poszczególnych placówkach.



90 rocznica powstania ZHP w Czeladzi była okazją do zorganizowania spotkania dla seniorów, harcerzy młodszych i sympatyków. Inauguracja obchodów rocznicowych miała miejsce w dniu 8 stycznia 2004 roku w SDK „Odeon”. Wcześniej, w Miejskiej Bibliotece Publicznej otwarto wystawę pamiątek Harcerskiego Kręgu Seniorów, którą można było oglądać do końca stycznia. Inauguracji towarzyszyła promocja książki autorstwa Ryszarda Tamówki i Artura Rejda o historii czeladzkiego harcerstwa w latach 1957-1963.

Podczas spotkania zorganizowanego przez Harcerski Krąg Seniorów, działający przy Stowarzyszeniu Miłośników Czeladzi, wspomniano dawne czasy, śpiewano, planowano przyszłość harcerską w Czeladzi. Plany te - jak twierdzi organizator obchodów podharcmistrz Mirosław Górnicki - związane są głównie z reaktywowaniem ZHP w Czeladzi.

Czeladzki hufiec przestał istnieć pod koniec lat dziewięćdziesiątych. Pozostałe na terenie Czeladzi drużyny harcerskie, skupiające młodzież, podlegały Komendzie Hufca ZHP w Siemianowicach Śląskich.

Obecnie planowane jest połączenie czeladzkiego harcerstwa z będzińskim hufcem, co ma wpłynąć na zwiększenie liczby drużyn i zachęcić młodzież do wstąpienia w harcerskie szeregi. Czy pla-

## W harcerskim kręgu

ny te przyniosą oczekiwane efekty - pokaże przyszłość.

**DOROTA BALCZAREK**

Podczas „ogniska” z okazji 90. lecia harcerstwa w Czeladzi, o historii ZHP mówili druhowie Wła-

dysław Kwaśniał i Artur Rejda. W spotkaniu tym wzięli udział zastępca burmistrza Czeladzi Zbigniew Szaleniec, przewodniczący Rady Miejskiej Janusz Gątkiewicz, Hufcowi Ziemi Będzińskiej Mariusz Margiel i prezes Stowarzy-

szczenia Miłośników Czeladzi Antoni Krawczyk, ponadto prezes Związku Kombatanów Barbara Kruczkowska i komendant Ochotniczej Straży Pożarnej Tadeusz Jurczyński. Uroczystość uświetniły występy młodzieży z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 11 z Katowic-Bogucie i duet smyczkowy ze Szkoły Muzycznej w Sosnowcu. Piosenki harcerskie wykonywało ponad 60 uczestników „ogniska” pod batutą drugą Czesława Mądrego.

Czeladzkie harcerstwo powstało w 1913 roku, a zapoczątkowane zostało przez Zdzisława Czarnomskiego, który założył drużynę skautów na Saturnie. Bogata historia ZHP przed wojną, w czasie wojny (Szare Szeregi) i po wojnie, to nie tylko opowieści starszych druhów, lecz ciągła działalność społeczna, wychowawcza i patriotyczna, w myśl zasady zapisanych w prawie harcerskim i przyrzeczeniach.

Liczymy, że te uroczystości, w których uczestniczyli także młodzi harcerze z Gimnazjum nr 2 w Czeladzi, będą bodźcem do rozwoju ruchu harcerskiego naszym miastem. Chodzi nam o to, aby w każdej szkole średniej, a może i podstawowej, powstały zastępy i drużyny harcerskie, by w Czeladzi mógł zaistnieć hufiec harcerski.

**CZUWAJ!**  
**phm MIROSŁAW GÓRNICKI**  
Komendant kręgu Seniorów ZHP

**Pan Marek Mrozowski**  
Burmistrz Miasta Czeladź

*Przesyłam serdeczne gratulacje z okazji powtórnego zdobycia przez Gminę Czeladź wyróżnienia w konkursie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji „BEZPIECZNA GMINA”.*

*Wyróżnienie to potwierdza i honoruje Państwa wysiłek włożony w działania zapewniające poprawę bezpieczeństwa i porządku publicznego na terenie gminy.*

*Świadczy również o ciągłości tych działań i dużej wadze, jaką władze miasta przywiązują do poprawy jakości życia mieszkańców oraz ochrony ich mienia.*

*Państwa programy, działania i doświadczenia mogą stać się przykładem dla innych, a także będą wskazówkami przy tworzeniu wojewódzkiego programu zapewnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego.*

**Wojewoda Śląski**  
**Lechowski Jarzelski**



GRUDZIEŃ 2003/STYCZEŃ 2004

Uchwały Rady Miejskiej

Uchwała Nr XXII/264/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 16 grudnia 2003r.

w sprawie: zaopiniowania projektu uchwały Rady Powiatu Będzińskiego w sprawie utworzenia Powiatowego Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w wyniku połączenia Zespołu Opieki Zdrowotnej w Będzynie i Samodzielnego Publicznego Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w Czeladzi.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 15 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. Nr 142 poz. 1591 z 2001r. z późn. zm.) i art. 43 ustawy z dnia 30 sierpnia 1991r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz.U. Nr 91 poz. 408 z późniejszymi zmianami).

Rada Miasta Czeladź uchwała:

§ 1

Opiniuje pozytywnie projekt uchwały Rady Powiatu Będzińskiego w sprawie utworzenia Powiatowego Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w wyniku połączenia Zespołu Opieki Zdrowotnej w Będzynie i Samodzielnego Publicznego Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w Czeladzi pod warunkiem, iż restrukturyzacja dotycząca będzie w pierwszej kolejności najbardziej deficytowych oddziałów i przedstawiona zostanie Radzie Miejskiej w Czeladzi szczegółowa analiza efektów oraz skutków finansowych projektowanego połączenia.

§ 2

Opinia Komisji ds. Społecznych i Zdrowia Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 16 grudnia 2003r. stanowi integralną część niniejszej uchwały.

§ 3

Wykonanie Uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała Nr XXIII/265/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie: zatwierdzenia zestawienia przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na rok 2004.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 15 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity. Dz.U. Nr 142 z 2001r. poz. 1591 z późn. zm.) oraz art. 420 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001r. Prawo Ochrony Środowiska/Dz.U. Nr 62 poz. 627 z późniejszymi zmianami).

Rada Miasta Czeladź uchwała:

§ 1

Zatwierdza się Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na rok 2004 ustalając:

Stan na koniec 2003r.	46000 zł
Przychody na kwotę	140000 zł
Wydatki na kwotę	186000 zł

Zgodnie z załącznikiem stanowiącym integralną część uchwały

§ 2

Wykonanie Uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Czeladź.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Załącznik do uchwały Nr XXIII/265/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

Plan Przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w 2004r.	
Stan na koniec 2003r.	46000 zł
Przychody:	
§ 69 Wpływy z opłat różnych	140000 zł
Wydatki:	
§ 4210	5000 zł
- zakupy dotyczące wspomagania działań proekologicznych	101000 zł
- szkolenia i przepisy ochrony środowiska	- 1500 zł
- kryzyszenie budk legowych	- 1500 zł
-41000 zł	
- prowadzenie systemu selektywnej zbiórki odpadów	- 57000 zł
§ 2450	80000 zł
- dofinansowanie do zmiany sposobu ogrzewania osób prywatnych	
-razem:	186000 zł

Uchwała Nr XXIII/266/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie: uchwalenia „Programu współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego w zakresie realizacji zadań publicznych w roku 2004”

Uchwała Nr XXIII/267/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie: uchwalenia programu profilaktyki zdrowotnej dla Miasta Czeladź na lata 2004-2006

Uchwała Nr XXIII/268/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie: uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2004r.

Na podstawie art. 18 ust. 1 Ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity. Dz.U. Nr 142 poz. 1591 z 2001r. z późn. zm.) art. 4 ust. 2 Ustawy z dnia 26 października 1982r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tekst jednolity Dz.U. Nr 147 poz. 1231 z 2002r. z późn. zm.)

Rada Miasta w Czeladzi uchwała co następuje:

§ 1

Przyjmuje się Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Programów Alkoholowych na rok 2004, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie Uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała Nr XXIII/269/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie zmiany Nr 2 miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Czeladź.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 5, art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity. Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami) oraz art. 26 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz.U. z 1999r. Nr 15, poz. 139 z późniejszymi zmianami), w związku z art. 85 ust. 2 ustawy z dnia 27 marca 2003r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. z 2003r. Nr 30, poz. 717)

Rada Miasta w Czeladzi uchwała:

Rozdział I:  
Przepisy ogólne

§ 1

- Uchwała się zmianie Nr 2 miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Czeladź, zatwierdzonego Uchwałą Rady Miejskiej w Czeladzi Nr XVIII/112/91 z dnia 16 września 1991r. następnie zaktualizowanego i zatwierdzonego Uchwałą Rady Miejskiej w Czeladzi Nr V/24/94 z dnia 8 grudnia 1994r.
- Zmiana planu, o której mowa w ust. 1 dotyczy terenów położonych w jednostce strukturalnej F, przedstawionych na załączniku graficznym do niniejszej uchwały. Zmiana planu obejmuje teren o powierzchni 23,60 ha, ograniczony od północy linią rozgraniczającą oznaczoną symbolem F25 UR, UG, UH, F18 ZC, od wschodu linią rozgraniczającą ul. 3-ci Szyb, od południa ul. Malobędką, od zachodu linią rozgraniczającą drogę polną oznaczoną numerem geodezyjnym 114 mapa Z5.
- Zmiana planu, o której mowa w ust. 1 obejmuje:
  - ustalenia stanowiące treść niniejszej uchwały,
  - rysunek planu w skali 1:5000, stanowiący integralną część zmiany planu jako jej załącznik graficzny do niniejszej uchwały.
- Na rysunku, o którym mowa w ust. 3 pkt b) obowiązują następujące ustalenia:
  - granice sporządzenia zmiany planu,
  - linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania jako obligatoryjne, które mogą być zmienione tylko w trybie zmian w planie miejscowym,
  - symbole identyfikacyjne terenów, o których mowa w punkcie 2, gdzie:
    - F - symbol jednostki strukturalnej,
    - 29 - koloryt oznaczenie w jednostce strukturalnej,
    - UR, UG, UH, ZI - symbole funkcji terenu: usług przemysł, gastronomicz, handlu i zieleni.

§ 2

- Wskroś w treści niniejszej uchwały jest mowa o:
  - uchwałach - należy przez to rozumieć niniejszą Uchwałę Rady Miejskiej,
  - znanach planu - należy przez to rozumieć ustalenia dla zmian planu, o których mowa w §1 uchwały, o ile z treści uchwały nie wynika inaczej,
  - rysunku planu - należy przez to rozumieć rysunek zmian planu, integralną część uchwały, w skali 1:5000,
  - przeznaczeniu podstawowym - należy przez to rozumieć takie przeznaczenie, które powinno przeważać na potrzeby funkcji dominującej na terenie wyznaczonym liniami rozgraniczającymi, przeznaczonymi do uzupełniania lub doposażania - należy przez to rozumieć, że na terenie przeznaczonym dla funkcji dominującej jest możliwe przeznaczenie części tego terenu dla funkcji komplementarnych bądź innych funkcji nie kolidujących z funkcją podstawową i nie zmieniających generalnego charakteru obszaru, którego wyraz nadaje funkcja podstawowa, terenie - należy przez to rozumieć teren o określonym przeznaczeniu podstawowym, wyznaczonym na rysunku planu liniami rozgraniczającymi.

- g) przepisach szczególnych należy przez to rozumieć obowiązujące przepisy ustaw wraz z aktami wykonawczymi.
2. W ustaleniach zmiany planu regulowane są działania powodujące zmianę stanu istniejącego poprzez określenie przeznaczenia terenów oraz warunków ich zabudowy i zagospodarowania przy uwzględnieniu zasad ochrony środowiska.
3. Stan istniejący zagospodarowania i użytkowania terenów oraz obiektów nie jest treścią ustaleni zmiany planu, lecz informacją o tym stanie.

### § 3

Warunki zabudowy i zagospodarowania terenu w decyzjach administracyjnych należy określać według zasad ustalonych w stosunku do terenów wyznaczonych liniami rozgraniczającymi, o których mowa w §1 ust. 4 pkt b z równoczesnym uwzględnieniem pozostałych zapisów zmiany planu.

**Rozdział 2:**  
Przeznaczenie i zasady zagospodarowania terenów oznaczonych symbolem F 29 UR, UG, UH, ZL

### § 4

1. Dla terenu oznaczonego na rysunku planu symbolem F29 UR, UG, UH, ZL ustala się przeznaczenie:
- podstawowe - komercyjne obiekty usługowe, handlu, gastronomii i obiekty produkcyjne w zieleni izolacyjnej, z przewagą zieleni niskiej,
  - uzupełniające - urządzenia infrastruktury technicznej i ciągi komunikacyjne, w tym parkingi,
  - utrzymanie istniejącej zabudowy z możliwością jej przebudowy i rozbudowy,
  - dla istniejących obiektów mieszkaniowych dopuszcza się modernizację w celu poprawy standardów wyposażenia i użytkowania.

2. Ustala się następujące warunki zabudowy i zagospodarowania terenu, o którym mowa w ust. 1:

- zagospodarowanie terenu oraz dyspozycja przestrzenna zagospodarowania winna zmierzać do uzyskania możliwie najlepszych warunków prowadzenia działalności gospodarczej o charakterze komercyjnym przy zachowaniu warunków sprzyjających ochronie środowiska, w tym warunków zdrowotnych mieszkańców oraz ziemi środowiska przyrodniczego. Obszar ten stanowi część strefy aktywizacji gospodarczej miasta,
  - obiekty komercyjne oraz tereny ich obsługi technicznej i komunikacyjnej nie mogą zajmować więcej niż 70% terenu, przy zagospodarowaniu pozostałych 30% zieleni z przewagą niskiej, realizacja obiektów winna opierać się na projektach indywidualnych, uwzględniających różnorodność programową inwestycji o szczególnej staranności rozwiązań architektonicznych, norodność programową inwestycji o szczególnej staranności rozwiązań architektonicznych, wysokość zabudowy do 12 m licząc od najniższej pobojazni narożnika do najwyższego grzymsu, dopuszcza się przekroczenie tej wysokości przy stosowaniu dominant, po uwzględnieniu aspektu widokowego,
  - zakazanie się lokalizacji obiektów handlowych o powierzchni sprzedażowej większej niż 2 000 m<sup>2</sup>, realizacja dróg dojazdowych, parkingów oraz urządzeń związanych z obsługą pojazdów wg indywidualnych potrzeb, przy nieprzekraczaniu liczby 200 stanowisk w zespołach izolowanych pasami zieleni,
  - przy realizacji placów parkingowych dla pojazdów samochodowych obowiązują wykonanie ich z nawierzchnią utwardzoną oraz systemem ujmowania i odprowadzania wód opadowych, dopuszcza się niezbędne sieci napowietrzne i podziemne infrastruktury technicznej oraz związane z nimi urządzenia, zgodnie z uzyskanymi warunkami technicznymi i zapewnieniami dostaw mediów,
  - obowiązują strefy ochronne dla istniejących urządzeń gazowniczych i energetycznych, zgodnie z obowiązującymi przepisami,
  - zapewnienie warunków ekologicznych zgodnie z przepisami szczególnymi oraz ograniczenie uciążliwości do wartości dopuszczalnych na granicy użytkowanej działki,
  - obsługa komunikacyjna terenów poprzez istniejący układ dróg miejskich oraz ulice projektowane, ze szczególnym uwzględnieniem wytycznych Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w Katowicach, zapewniających ochronę tranzytowych funkcji dróg krajowych,
  - minimalne linie zabudowy określone w stosunku do zewnętrznej krawędzi dróg obsługujących teren objęty zmianą, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Zakazuje się lokalizacji obiektów handlowych o powierzchni sprzedażowej większej niż 2 000 m<sup>2</sup>.

**Rozdział 3:**  
Szczególne warunki zagospodarowania terenu wynikające z potrzeb ochrony środowiska przyrodniczego i zdrowia ludzi

### § 5

Na całym obszarze objętym zmianą planu ustala się zakaz:

- realizacji obiektów budowlanych i urządzeń mogących znacząco pogorszyć warunki środowiska przyrodniczego,
- budowlą zwierząt gospodarskich i wznoszenia obiektów gospodarczych służących temu celowi,
- użytkowania terenów i obiektów w sposób szkodliwy dla zdrowia ludzi i środowiska przyrodniczego,
- gromadzenia i składowania agresywnych dla środowiska odpadów i substancji.

**Rozdział 4:**  
Określenie stawki procentowej służącej naliczeniu opłat z tytułu wzrostu wartości nieruchomości.

### § 6

Ustala się stawkę procentową służącą naliczeniu opłat z tytułu wzrostu wartości nieruchomości w wysokości 0%.

**Rozdział 5:**  
Przepisy końcowe.

### § 7

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Czeladź.

### § 8

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

### § 9

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od daty jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

### § 10

Z dniem wejścia w życie niniejszej uchwały tracą moc ustalenia miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Czeladź wraz z późniejszą jego aktualizacją, o których mowa w §1 ust. 1 w zakresie dotyczącym terenu objętego niniejszą zmianą planu.

Uchwała nr XXIII/270/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie przedłużenia umowy dot. bezpłatnego użytkowania gruntu pod wiatokioskami przy ul. Będzińskiej i Szpitalnej o pow. 35m<sup>2</sup> tj. część działek nr 101 k.m. 21 i 137/1 km. 13.

Uchwała nr XXIII/271/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie nabycia prawa użytkownika wieczystego działek nr 162/3, 162/8, i 162/12, k.m. 3 i dz. nr 1842, k.m. 4 położonych przy ul. Wągliwickiej w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/272/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie oddania w użytkowanie wieczyste działki nr 276/2 k.m. 13 i sprzedaży prawa użytkownika wieczystego dz. nr 51/12, k.m. 13 przy ul. Kombatanów w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/273/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie zmiany Uchwały Rady Miejskiej w Czeladzi nr XLIX/264/98 z dnia 26 lutego 1998 r. w sprawie określenia warunków sprzedaży domków fińskich i lokali mieszkalnych w budynkach stanowiących własność Gminy Czeladź.

Uchwała nr XXIII/274/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie sprzedaży działek nr 128/10 186, k.m. 50 o pow. łącznej 12 670 mkw. przy ul. Wiejskiej w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/275/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie sprzedaży części działki nr 66/2, k.m. 39, przy ul. Węglowej w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/276/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie sprzedaży działki nr 26/3, k.m. 12 o pow. 339 mkw. przy ul. Kombatanów w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/277/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie skorzystania z prawa pierwokupu prawa użytkownika wieczystego dz. nr 169/36 i 163/28 k.m. 28 oraz udziału 1/9 części w prawie użytkownika wieczystego dz. nr 169/42 k.m. 28 przy ul. Wyblekiego i Poniatowskiego w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/278/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie skorzystania z prawa pierwokupu prawa użytkownika wieczystego dz. nr 169/40 k.m. 28 oraz udziału 1/9 części w prawie użytkownika wieczystego dz. nr 169/42 k.m. 28 przy ul. Wyblekiego i Poniatowskiego w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/279/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie skorzystania z prawa pierwokupu prawa użytkownika wieczystego dz. nr 169/35 i 163/27 k.m. 28 oraz udziału 1/9 części w prawie użytkownika wieczystego dz. nr 169/42 k.m. 28 przy ul. Wyblekiego i Poniatowskiego w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/280/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003r.

w sprawie skorzystania z prawa pierwokupu prawa użytkownika wieczystego dz. nr 169/34 i 163/26 k.m. 28 oraz udziału 1/9 części w prawie użytkownika wieczystego dz. nr 169/42 k.m. 28 przy ul. Wyblekiego i Poniatowskiego w Czeladzi.

Uchwała nr XXIII/281/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30.12.2003 r.

w sprawie nadania nazwy ulicy w mieście Czeladź

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 13 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. z późn. zmianami)

Rada Miejska w Czeladzi uchwala, co następuje:

### § 1

Nadaje ulicy - drodze gminnej biegnącej od ul. Nowopogodskiej w kierunku północnym do ulicy Będzińskiej nazwę 3 Szyb.

### § 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Czeladź.

### § 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XXIII/282/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003 r.

w sprawie: zmian w budżecie miasta na 2003 rok

### § 1

- Zmniejsza się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 853 - Opieka społeczna  
Rozdz. 85315 - Dodatki mieszkaniowe  
Pozostałe wydatki bieżące - o kwotę - 237 933 zł
- Powyższe zmiany dokonuje się w celu skorygowania planu do faktycznego wykonania

### § 2

- Zmniejsza się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 854 - Edukacyjna opieka wychowawcza  
Rozdz. 85404 - Przedszkola  
Dotacja przedmiotowa dla zakładu budżetowego na wymianę okien - o kwotę - 4 000 zł
- Zwiększa się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 801 - Oświata i wychowanie  
Rozdz. 80110 - Gimnazja  
Dotacja przedmiotowa dla zakładu budżetowego na wymianę okien - o kwotę - 4 000 zł

- Zmniejsza się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 801 - Oświata i wychowanie  
Rozdz. 80101 - Szkoły podstawowe  
Dotacja przedmiotowa dla zakładu budżetowego na usuwanie awarii - o kwotę - 10 000 zł
- Zmniejsza się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 801 - Oświata i wychowanie

Rozdz. 80101 - Gimnazja  
Dotacja przedmiotowa dla zakładu budżetowego na usuwanie awarii - o kwotę - 10 000 zł

4. Zwiększa się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 854 - Edukacyjna opieka wychowawcza  
Rozdz. 85404 - Przedszkola  
Dotacja przedmiotowa dla zakładu budżetowego na usuwanie awarii - o kwotę - 20 000 zł

5. Powyższych zmian dokonuje się w celu dostosowania planu wydatków do faktycznych potrzeb.

### § 3

- Zwiększa się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 750 - Administracja publiczna  
Rozdz. 75022 - Rady gmin (miast i miast na prawach powiatu)  
Pozostałe wydatki bieżące - o kwotę - 20 650 zł
- Powyższe środki przeznaczone zostaną na wypłatę diet radnych

### § 4

- Zwiększa się plan dochodów budżetu miasta  
W dz. 750 - Administracja publiczna  
Pozostałe dochody - o kwotę - 469 zł
- Zwiększa się plan wydatków budżetu miasta  
W dz. 750 - Administracja publiczna  
Rozdz. 75023 - Urzędy gmin  
Wydatki bieżące na wynagrodzenia i podobne - o kwotę 469 zł
- Powyższej zmianę dokonuje się z uwagi na przekazaną dotację przeznaczoną na premię dla opiekuna praktyk zawodowych uczniów Zespołu Szkół Nr 1 odbywających się w 2003 roku.

### § 5

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta

### § 6

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XXIII/283/2003  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 30 grudnia 2003 r.

w sprawie : zmiany uchwały Nr XIII/94/03 Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 16 lipca 2003r. w sprawie przyjęcia programu gospodarowania mieszkalnym zasobem Gminy Czeladź na lata 2004-2008

Uchwała Nr XXIV/284/2004  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 7 stycznia 2004r.

w sprawie: zmiany Uchwały Rady Miejskiej Nr XV/102/99 z dnia 18 listopada 1999r. w sprawie dofinansowania ze środków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej modernizacji systemów spalania paliw stałych na potrzeby grzewcze i bytowe w lokalach i budynkach mieszkalnych w Czeladzi

Na podstawie art. 7 ust.1 pkt. 11 art. 18 ust. 2 pkt. 15 ustawy o samorządzie gminnym (Dz. U. Nr 142 z 2001 r. poz. 1591 i późniejszymi zmianami) oraz art. 406 pkt 7 i 9 ustawy Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 62 z 2001 r. poz. 627 z późniejszymi zmianami)

Rada Miejska w Czeladzi uchwala, co następuje:

### § 1

W Regulaminie dofinansowania modernizacji systemu spalania paliw stałych na potrzeby grzewcze i bytowe w budynkach mieszkalnych na terenie miasta Czeladź stanowiącym załącznik do uchwały Nr XV/102/99 z dnia 18 listopada 1999r. wprowadza się następujące zmiany:

- pkt 9 otrzymuje brzmienie: „wniośki o dofinansowanie modernizacji należy składać w kancelarii Urzędu Miasta Czeladź przy ul. Katowickiej 45”;
- punkt 10 otrzymuje brzmienie: „wniośki z wymaganymi dokumentami wymienionymi w pkt 16 rozpatrywane będą raz na miesiąc przez Komisję przyznającą dofinansowanie. Wniosekodawca otrzyma odpowiedź na złożony wniosek po jego rozpatrzeniu przez Komisję i podpisu odpowiedniej decyzji przez Burmistrza Miasta, a ich realizacja następuje bieżmie w miarę posiadanych środków na Gminnym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.”
- punkt 11 otrzymuje brzmienie: „powyższe zasady dotyczą realizacji zadań zrealizowanych w roku złożenia wniosku lub w roku poprzednim”

### § 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta.

### § 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XXV/285/2004  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 29 stycznia 2004 roku

w sprawie BUDŻETU MIASTA CZELADŹ NA 2004 ROK

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 4 i art. 51, 57, 58 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142 z 2001 r., poz. 1591, z późniejszymi zmianami), oraz art. 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 117, 118, 124 ustawy z dnia 26 listopada 1998 roku o finansach publicznych (tekst jednolity Dz. U. Nr 15 z 2003 roku poz. 148 z późniejszymi zmianami)

Rada Miejska w Czeladzi uchwala:

### § 1

- Ustala się dochody ogółem budżetu miasta w wysokości 43.718.610 zł.  
Ustala się wydatki ogółem budżetu miasta w wysokości 47.100.370 zł.
- Ustala się dochody własne budżetu miasta w wysokości 42.053.818 zł.  
zgodnie z załącznikiem nr 1
- Ustala się wydatki własne budżetu miasta w wysokości 45.435.578 zł.  
zgodnie z załącznikiem nr 2
- Ustala się rozchody - spłaty zaciągniętych pożyczek z WFOŚ i GW i kredytów w wysokości 1.139.940 zł zgodnie z załącznikiem nr 3.
- Ustala się przychody z zaciągniętych pożyczek i kredytów w wysokości 3.500.000 zł, zgodnie z załącznikiem nr 3.
- Znależem pokrycia deficytu budżetowego w wysokości 3.381.760 zł oraz rozchodów w wysokości 1.139.940 zł są przychody z planowanych kredytów i pożyczek w wysokości 3.500.000 zł oraz planowane wolne środki w wysokości 1.021.700 zł zgodnie z załącznikiem nr 3.

7. Ustala się wydatki inwestycyjne na rok 2004 oraz wydatki związane z wieloletnimi planami inwestycyjnymi na lata 2005 - 2006 zgodnie z załącznikiem nr 4.

8. Ustala się zakres i kwoty dotacji udzielonych z budżetu zgodnie z załącznikiem nr 5.

9. Ustala się dochody i wydatki związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych gminie, w wysokości 1.411.575 zł zgodnie z załącznikiem nr 6.

10. Ustala się dochody i wydatki związane z realizacją przedsięwzięcia z tytułu zmian w podstawie porozumienia z organami administracji rządowej w wysokości 700 zł zgodnie z załącznikiem nr 7.

11. Ustala się dochody i wydatki związane z realizacją zadań wspólnych realizowanych w drodze umów i porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości 252.517 zł zgodnie z załącznikiem nr 8.

12. Ustala się dochody związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych gminie, które podlegają przekazaniu do budżetu państwa w wysokości 93.700 zł zgodnie z załącznikiem nr 9.

13. Określa się dochody z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w wysokości 500.000 zł, z przeznaczeniem na zadania określone w programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

### § 2

Tworzy się ogólną rezerwę budżetową na nieprzewidziane wydatki w wysokości 200.000 zł.

### § 3

1. Ustala się stan funduszy na początek roku, przychody i wydatki, wpłaty do budżetu miasta nadwyżki środków oraz stan funduszy na koniec roku zakładów budżetowych w wysokości:

Stan funduszy na początek roku	- 643.000 zł
Zakład Inżynierii Komunalnej	- 523.000 zł
Zakład Budynków Komunalnych	- 120.000 zł
Przychody	- 22.745.415 zł
Zakład Inżynierii Komunalnej	- 13.170.415 zł
Zakład Budynków Komunalnych	- 9.575.000 zł
Wydatki	- 22.724.415 zł
Zakład Inżynierii Komunalnej	- 13.149.415 zł
Zakład Budynków Komunalnych	- 9.575.000 zł
Wpłaty do budżetu nadwyżek środków obrotowych	- 0 zł
Stan funduszy na koniec roku	- 664.000 zł
Zakład Inżynierii Komunalnej	- 544.000 zł
Zakład Budynków Komunalnych	- 120.000 zł

2. Ustala się dotacje z budżetu miasta dla zakładów budżetowych w wysokości 6.332.475 zł w tym:

Zakład Inżynierii Komunalnej	- 2.467.475 zł
Zakład Budynków Komunalnych	- 3.865.000 zł

### § 4

Ustala się plan przychodów i rozchodów Środków Specjalnych w wysokości:

przychody	- 50.000 zł
rozchody	- 50.000 zł

### § 5

Wprowadza się plan przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w wysokości:

Stan funduszu na początek roku	- 46.000 zł
przychody	- 140.000 zł
rozchody	- 186.000 zł

### § 6

Upoważnia się Burmistrza do dokonywania zmian w budżecie dotyczących przeniesień wydatków między rodzajami w ramach działu w zakresie wydatków bieżących.

### § 7

Upoważnia się Burmistrza Miasta do lokowania wolnych środków finansowych w oddziałach banków innych niż bank obsługujący gminę.

### § 8

Upoważnia się Burmistrza Miasta do zaciągania jednorazowego kredytu na pokrycie występującego w trakcie roku niedoboru budżetowego do wysokości 1.000.000 zł po uzyskaniu pozytywnej opinii Komisji Finansowo Budżetowej.

### § 9

Zarządza się wysokość udzielonego przez Zarząd Miasta w 2002 roku porożenia na rzecz Przedsiębiorstwa Komunikacji Miejskiej Spółka z o.o. w Sosnowcu do kwoty 623.000 zł. na czas spłaty kredytu i pożyczki w okresie do 2008 roku.

### § 10

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta.

### § 11

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2004 roku i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

Uchwała Nr XXV/286/2004  
Rady Miejskiej w Czeladzi z dnia 29 stycznia 2004 roku

w sprawie zaciągnięcia kredytu

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 1 i art. 51, 57, 58 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142 z 2001 r., poz. 1591, z późniejszymi zmianami) oraz art. 48 ust. 1 pkt. 2 i art. 112 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 26 listopada 1998 roku o finansach publicznych (tekst jednolity Dz. U. Nr 15 z 2003 roku poz. 148 z późniejszymi zmianami)

Rada Miejska w Czeladzi uchwala:

### § 1

Zaciągnąć kredyty długoterminowy w wysokości 600 000 zł, z przeznaczeniem na sfinansowanie wydatków nie znajdujących pokrycia w dochodach gminy a dotyczących zadania inwestycyjnego „Kanalizacja ulicy Staszica w Człedzi”.

§ 2

Splata kredytu nastąpi w terminie od 01.06.2004r. do 31.12.2010r. zgodnie z umową kredytową ze środków własnych gminy.

§ 3

Zabezpieczeniem kredytu jest weksel in blanco.

§ 4

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XXV/287/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie uchalenia uchwały Nr XVI/123/03 w sprawie uchalenia Uchwały Nr II/19/98 Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 19 listopada 1998r. i zmiany uchwały Nr XXX/143/96 Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 28 czerwca 1996r. w sprawie przystąpienia Gminy Człedzi do Spółki ALBA - PGK Człedzi Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością w Człedzi

Uchwała Nr XXV/288/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie wprowadzenia zmian w uchwale Nr XXX/143/96 Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 28 czerwca 1996r. w sprawie przystąpienia Gminy Człedzi do Spółki ALBA - PGK Człedzi Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością w Człedzi

Uchwała nr XXV/289/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie skorzystania z prawa pierwokupu prawa użytkownika wieczystego dz. nr 169/33 i 163/25 k.m. 28 oraz udziału 1/9 części w prawie użytkownika wieczystego dz. nr 169/42 k.m. 28 przy ul. Wybickiego i Poniatołowskiego w Człedzi

Uchwała nr XXV/290/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie skorzystania z prawa pierwokupu prawa użytkownika wieczystego dz. nr 169/37 i 163/29 k.m. 28 oraz udziału 1/9 części w prawie użytkownika wieczystego dz. nr 169/42 k.m. 28 przy ul. Wybickiego i Poniatołowskiego w Człedzi

Uchwała nr XXV/291/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie przedłużenia umowy dzierżawy dot. części działki nr 30/3 k.m. 41 o pow. 18,6 m<sup>2</sup> przy ul. 21 Listopada w Człedzi

Uchwała nr XXV/292/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie przedłużenia umowy dzierżawy dot. części działki nr 164/1 k.m. 4 o pow. 100 m<sup>2</sup> przy ul. Ogrodowej w Człedzi.

Uchwała nr XXV/293/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie przedłużenia umowy dzierżawy dot. terenu pow. około 200 m<sup>2</sup> przy ul. Grodzkiej w Człedzi.

Uchwała nr XXV/294/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29.01.2004 r.

w sprawie przejęcia od Skarbu Państwa własności nieruchomości położonej przy ul. Lwowskiej składającej się z działek 41,4/3, 5/5, 5/7, 5/8, 5/9, 5/10, 5/11, 5/12, 5/13, 5/15 k.m. 47 o łącznej powierzchni 20941 m<sup>2</sup>

Uchwała nr XXV/295/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie sprzedaży działki nr 57/4 k.m. 54 o pow. 1036 mkw przy ul. Piaskowej w Człedzi.

Uchwała nr XXV/296/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie sprzedaży działki nr 149/12, k.m. 13 o pow. 38 mkw. przy ul. Sobieskiego w Człedzi.

Uchwała nr XXV/297/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie sprzedaży działek nr 101/11, 101/12 101/15, 101/16 120/7, 120/8 k.m. 50 oraz dz. nr 75/5, k.m. 53 przy ul. Wiejskiej w Człedzi.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. Nr 142 poz. 1591 z 2001 r. z późn. zmianami) oraz art. 37 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tj. Dz. U. Nr 46 poz. 543 z 2000 r. z późn. zmianami)

Rada Miejska w Człedzi uchwala, co następuje:

§ 1

wyraża zgodę na sprzedaż w drodze przetargu nieruchomości niezabudowanej - działek gruntu nr 101/11, 101/12 101/15, 101/16 120/7, 120/8 k.m. 50 oraz dz. nr 75/5, k.m. 53 o pow. łącznej 8 774 mkw. położonych przy ul. Wiejskiej w Człedzi.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Człedzi.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XXV/298/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie sprzedaży nieruchomości o pow. 15,1891 ha przy ul. 3 Szyb w Człedzi.

Uchwała nr XX/299/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie: zaciągnięcia kredytu

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 9 lit. c ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. Nr 142 poz. 1591 z 2001 r. z późn. zmianami) oraz art. 48 ust. 1 pkt 2 i ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 26 sierpnia 1998 r. o finansach publicznych (tj. Dz. U. Nr 15 z 2003 r. poz. 148)

Rada Miejska w Człedzi uchwala, co następuje:

§ 1

Zaciągnąć kredyty długoterminowy w wysokości 350 000 zł z przeznaczeniem na sfinansowanie wydatków nie znajdujących pokrycia w dochodach gminy a dotyczących wykonania Biura Obsługi Interesanta w budynku Urzędu Miasta w Człedzi.

§ 2

Splata kredytu nastąpi zgodnie z umową kredytową ze środków własnych gminy

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XX/300/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie: zaopiniowania stanowiska Zarządu Śląskiego Związku Gmin i Powiatów z dnia 16 stycznia 2004r. w sprawie zamiaru niderlandzkiego funduszu ochrony środowiska i gospodarki wodnej osobowości prawnej i włączenia ich do struktury Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Na podstawie art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. Nr 142 poz. 1591 z 2001 r. z późn. zmianami)

Rada Miejska w Człedzi uchwala:

§ 1

Opiniuje pozytywnie stanowisko Zarządu Śląskiego Związku Gmin i Powiatów sprzeciwiające się likwidacji osobowości prawnej wojewódzkiego funduszu ochrony środowiska i gospodarki wodnej i włączenia ich do struktury Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uchwała nr XX/301/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie: uchwalenia Programu Polityki Prorodzinnej Miasta Człedzi

Uchwała nr XX/302/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie: nadania Regulaminu Straży Miejskiej w Człedzi

Uchwała nr XX/303/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie: przyjęcia ramowego planu pracy Rady Miejskiej w Człedzi na 2004r.

Uchwała nr XX/304/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004r.

w sprawie: przyjęcia ramowych planów pracy Komisji Rady Miejskiej w Człedzi na 2004r.

Uchwała nr XXV/305/2004

Rady Miejskiej w Człedzi z dnia 29 stycznia 2004 r.

w sprawie: w sprawie ustalenia stawek dotacji przedmiotowych dla zakładów budżetowych gminy.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142 z 2001 r., poz. 1591 z późniejszymi zmianami) i art. 117 ustawy o finansach publicznych (tekst jednolity Dz. U. Nr 15 z 2003, poz. 148)

Rada Miejska w Człedzi uchwala co następuje:

§ 1

Ustala się następujące stawki dotacji przedmiotowych dla zakładu budżetowego gminy - Zakładu Budynków Komunalnych:

- na awarie, remonty, przeglądy i naprawy instalacji gazowych, elektrycznych i przewodów kominowych w obiektach placówek oświatowych szkół w wysokości 8,26 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej.
- na awarie, remonty, przeglądy i naprawy instalacji gazowych, elektrycznych i przewodów kominowych w obiektach placówek oświatowych przedszkoli w wysokości 11,16 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej.
- na awarie, remonty, przeglądy i naprawy instalacji gazowych, elektrycznych i przewodów kominowych w obiektach placówek oświatowych gimnazjów w wysokości 14,49 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej.

§ 2

Ustala się następujące stawki dotacji przedmiotowych dla zakładu budżetowego gminy - Zakładu Inżynierii Komunalnej:

- na bieżące utrzymanie dróg powiatowych w wysokości 0,45 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej dróg.
- na bieżące utrzymanie dróg gminnych w wysokości 0,51 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej dróg.
- na oczyszczanie w wysokości 0,60 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej terenów objętych oczyszczaniem.
- na utrzymanie zieleni w wysokości 0,62 zł na m<sup>2</sup> powierzchni całkowitej terenów zielonych w mieście.
- na utrzymanie cmentarza w wysokości 133,90 zł na działki.
- na oświetlenie ulic, placów i dróg w wysokości 301,68 zł na punkt świetlny.
- na odprowadzanie wód deszczowych w wysokości 278,77 zł na km.
- na utrzymanie kanalizacji deszczowej w wysokości 2.637 zł na km.
- na basen w wysokości 3,81 zł m<sup>3</sup>.
- na wodę do podlewania zieleni 3,81 zł m<sup>3</sup>

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Człedzi.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

## Portrety osobiste

Najpierw była tylko opowieść o Sosnowcu - „żeby zdążyć na I Kongres Kultury Zagłębia Dąbrowskiego” - pisze autor książki „4 razy całą gębą”, Janusz Osiniński. Janusza Osinińskiego zna całe Zagłębie. Nie trzeba go przedstawiać. Napisał swoją pierwszą w życiu książkę - żeby popomnieć, pożartować, zawrzeć w niej minione lata, anegdoty, żarty, a przede wszystkim ludzi, których spotkał na swej wieloletniej estradowej drodze. Gdyby nie Osiniński, o wielu pewnie by już nikt nie wspominał. Książka Osinińskiego to jego „portrety osobiste”, wybrane z pamięci, nie wartościujące dokonania, ale przywołujące przyjacielskie więzi, wspomnienia na estradach Zagłębia i całej Polski.



Po spotkaniu Janusz Osiniński podpisywał swoją książkę.

## Spotkanie po latach

Promocja książki Janusza Osinińskiego „4 razy całą gębą” przerosła się w „spotkanie po latach”. W sali Miejskiej Biblioteki Publicznej zebrał się bowiem niegdysiejsi działacze, animatorzy kultury, sportu i uczestnicy zajęć w Zakładowym Domu Kultury i sportem w ciągu ostatniego półwiecza.

Janusz Osiniński, znany w Zagłębiu Dąbrowskim animator kultury, kierował Domem Kultury na Starej Kolonii pod koniec lat 50-

tych i stąd jego związki z Człedzią, bliska znajomość z wieloma pokoleniami człedziaków. Sam autor wielokrotnie podkreślał, że nie jest pisarzem, jest estradowcem, który miał szczęście pracować z wieloma wsławnymi ludźmi i właśnie chęć przypomnienia ich stała się impulsem do owej książkowej gawędy. Zebrani z nostalgia wspominali czasy, gdy w Człedzi działały zakładowe domy kultury tętniące życiem od rana do wieczora, oferujące zarówno dzieciom, jak i dorosłym mnóstwo kółek zainteresowań,

zapewniające rozwijanie zainteresowań i pasji.

Promocyjne spotkanie uświetnili przyjaciele Pana Janusza z zespołu „Antyki” - „Książę Lipin” czyli Andrzej Potępa i „Zefel” czyli Eugeniusz Stoll oraz człedziaki zespół „Acapulco”.

Zainteresowani mogli kupić prezentowaną książkę a autor z wielką przyjemnością wypisywał im niezwykłe osobiste i pełne humoru dedykacje.

EWA AMBROŻY

## SDK „ODEON” ZAPRASZA

● 21 lutego, godz. 18.00 - 22.00 (w ostatnią sobotę karnawału) zapraszamy na imprezę wyjątkową. Będzie to BIESIADA COUNTRY czyli dobre jedzenie i tańce przy muzyce zespołu Black Horse z Kasią Bochenek. Przebranie obowiązkowe. Cena biletu 40 zł.

● 3 marca w godzinach przedpołudniowych kolejne spotkanie wielbieli MAŁEJ AKADEMII JAZZU. Tym razem młodzież będzie mogła poznać muzykę kubańską. Kubańska wokalistka Omnis Casuso Toledo zaprezentuje salę, mambo, rumba, cha cha i inne.

● 5 marca, godz. 18.00 - wernisaż wystawy Joanny i Artura Morawców ISLAM W AFRYCE. Będzie to opowieść o podróży po trzech krajach afrykańskich. Wstęp wolny.

● 7 marca, godz. 16.00 - zapraszamy najmłodszych na kolejne przedstawienie z cyklu NIEDZIELNY TEATR DLA NAJMŁODSZYCH. Cena biletu 2 zł.



To zapiski serdeczne, czasem z łezką w oku, a czasem z chochlikami.

Swa opowieść zaczyna od prezentacji swojej „wielkiej czwórki”: Jana Ciszewskiego, Mariana Malinę, Jerzego Nowińskiego i Jana Przemysław-Zielińskiego i innych zdarzeń - „ponadzagłębiowskich”, które osiągnęły wymiar znaczenia szerszy jak Grupa Plastyczna „Zagłębie”. Dalej opisuje cyganerie sosnowiecką, będzińską, cyganerie Dąbrowy Górniczej i Człedzi. I ta część interesuje nas najbardziej. Jest w niej o działalności Zakładowego Domu Kultury kopalni „Saturn”, o ludziach z nim związanych, o osobistych przyjaźniach Osinińskiego, a wszystko to okraszane anegdotą i humorem. Jest też o słynnych człedziakach, o Miejskiej Bibliotece Publicznej, o Towarzystwie Miłośników Człedzi, o CeKaeS-ie (Człedzińskim Klubie Sportowym). Można śmiało powiedzieć, że to jest książka o takich czy innych dokonaniach, o osobach, o wydarzeniach, a fakty lub półfakty w niej zawarte - ale nie o to chodzi, nie zapominajmy, że to „portret osobisty” każdego z czterech miast. Wypada tylko przyznać, że to jest książka, przypominająca sobie lata świetności kulturalnej Zagłębia - a byłyby bardzo dobre momenty, o nich warto pamiętać i o ludziach, którzy je tworzyli. Najłatwiej pozostać w anegdotce - nieważne czy do końca prawdziwej.

Książka Janusza Osinińskiego jest bogato ilustrowana rysunkami znakomitego rysownika z Zagłębia - Ryszarda Twardocha. Jest też na nich Człedzi. Jeden z tej prezentujemy poniżej.

Po książkę można sięgnąć wybierając się do Miejskiej Biblioteki Publicznej. (wk)



Rysunek Ryszarda Twardocha pochodzi z książki „4 razy całą gębą”





## Dla babć i dziadków

Dzień Babci i Dziadka to zawsze duże święto. Właśnie na tym święcie w dniu 21 stycznia w SDK „Odeon” spotkało się kilka pokoleń. Dla ukochanych babć i dziadków zaśpiewali, zatańczyli i zagrały dzieci oraz młodzież z sekcji muzycznych i tanecznych prowadzonych przez tę placówkę. Gościnnie wystąpiły przedszkolaki z Przedszkola nr 4, które recytowały wierszyki o tym, jak bardzo kochają swoje babcie za pogodę ducha, uśmiech, pyszne ciasta i brak zakazów, a dziadków za długie spacerki i objaśnianie świata. Przed seniorami rodzin wystąpiła również grupa teatralna pracująca w „Odeonie” ze spektaklem zatytułowanym „Pani Twardowska”. Występy sprawiły ogromną radość wszystkim na sali.

JOANNA MACIOL-JANUS

## Wspólne świętowanie

Często zapominamy o miłych obrzędach, uroczystościach, sposobach wspólnego spędzania czasu z rodziną. Potrzeba dobrej zabawy w gronie rodzinnym stworzyła okazję do przeprowadzenia i zaprezentowania umiejętności dzieci przedszkolnych w cyklicznych spotkaniach związanych z regionalną tradycją, kulturą i zwyczajami naszego regionu. W roku szkolnym 2003/2004 nauczycielki grup 6-latków z Przedszkola nr 5 wyszły z inicjatywą zorganizowania wielu zajęć dających okazję do integracyjnych spotkań rodzinnych. Zabawa andrzejkowa z udziałem rodziców pozwoliła na przypomnienie wielu ciekawych wróżb i przepowiedni. Dzieci i rodzice zapoznali się z obrzędem lania wosku oraz tradycją przepowiadania przyszłości. Ciepła atmosfera sprawiła, że rodzice bardzo chętnie bawili się ze swoimi dziećmi uczestnicząc w tańcach oraz wielu konkursach.



Na bożonarodzeniowe wspólne świętowanie czas znaleźli również przedstawiciele czeladzkiego samorządu.

Kolejną okazją do spotkań z rodziną były Święta Bożego Narodzenia. Wizyta św. Mikołaja w przedszkolu to niezapomniane przeżycia dla dzieci. Każde dziecko otrzymało upominki przygotowane przez Radę Rodziców. Święteczny kiermasz przygotowany przez nauczycielki i dzieci stworzył w przedszkolu wzniosłą atmosferę. Atrakcją kiermaszu były samodzielnie lub z pomocą nauczycielek wykonane stroiki, kompozycje zapachowe, ozdoby choinkowe oraz świąteczne wypieki. Dochód z kiermaszu przeznaczono na doposażenie w zabawki i gry dydaktyczne sal dzieci 6-letnich.

18 grudnia ub. roku wystawiono jasełka dla rodziców grup zerowych. Zaproszono również przedstawicieli władz miasta. Uroczystość ta zakończyła się wspólnym poczęstunkiem przy tzw. wędzkiem stole oraz przy dźwiękach koled. Swoje umiejętności artystyczne dzieci zaprezentowały również podczas spotkania z babkami i dziadkami z okazji ich święta. Przedszkolaki zostały za to nagrodzone gromkimi brawami. Babcie i dziadkowie wraz z wnuczkami długo biesiadowali przy stołach pełnych smakołyków.

Następną atrakcją był kulig po Pustyni Błędowskiej. Zimowy wyjazd dostarczył zarówno dzieciom niezwykłych wrażeń.

Niecodzienne spotkania dzieci i ich rodzin będą nadal kontynuowane przez nauczycielki z Przedszkola nr 5, co zapowiedziały już nauczycielki prowadzące grupy najstarsze: Małgorzata Nowak, Dorota Okręglicka i Bożena Maj.

MALGORZATA NOWAK  
DOROTA OKRĘGLICKA  
Nauczycielki z Przedszkola nr 5

## Wszystkie najpiękniejsze

9 stycznia br. nastąpiło rozstrzygnięcie konkursu twórczości plastycznej związanej z tradycjami Świąt Bożego Narodzenia. Tematem konkursu była szopka bożonarodzeniowa. Na konkurs wpłynęło 27 prac plastycznych, przygotowanych przez przedszkola, szkoły podstawowe, świetlice, kółka plastyczne, Domy Pomocy i uczestników indywidualnych. Należy podkreślić, że wszystkie przygotowane szopki wykonane były zgodnie z regulaminem z materiałów naturalnych jak drewno, słoma, ptasie pióra, tektura, papier, siano, masa solna, wlna, szyszki itp. Pomysłowo wykonane detale, jak chociażby żłóbki zrobione z wykałaczek czy dach szopki z ptasich piór, oryginalne pomysły jak chociażby zastąpienie postaci w szopce literami. To wszystko świadczyło o ogromnym zaangażowaniu uczestników konkursu w wykonanie prac, których poziom był w tym roku wyjątkowo wysoki, dlatego jury nie mogło zdecydować inaczej jak przyznać równorzędne nagrody. Laureatom wręczono książki, albumy fotograficzne, gry planszowe, paletki pingpongowe i maskotki. Kolejny konkurs za rok.

J.M.-J.

## Występowały wnuczki i wnukowie



20 stycznia br. w SDK „Odeon” odbyła się uroczystość zorganizowana z okazji Dnia Babci i Dziadka. Gospodarzem spotkania było Przedszkole publiczne nr 4 w Czeladzi. Wśród licznie zebranych gości - szanownych babć i dziadków nie zabrakło także rodziców dzieci. Publiczność z zainteresowaniem wysłuchała koncertu zespołu Violino z Dąbrowy Gómiczej. Druga część uroczystości wypełniły wiersze i piosenki zaprezentowane przez dzieci oraz wręczenie babciom i dziadkom prezentów.

Spotkanie upłynęło w rodzinnej atmosferze pełnej radości i wzruszeń.

SYLWIA KAIM  
Nauczycielka Przedszkola nr 4

30 stycznia w „Odeonie” mieliśmy zaszczyt obchodzić 25-lecie pracy twórczej Jacka Golonki, znanego będzinańskiego twórcy. Twórcy wszechstronnego, znanego w całej Polsce, jak również poza jej granicami. Na jubileuszu zatytułowanym „Próba DonKichoterii” zjawili się ogromne grono znajomych, bliskich współpracowników, rodzina, ale też wszyscy Ci, którzy kochają Jacka Golonkę i jego twórczość.

Zakres działań twórczych tego artysty jest ogromny. Przede wszystkim wiersze nagradzane na wielu konkursach, teksty piosenek, scenariusze programów edukacyjnych i piosenki dla dzieci, jak i mieszczące się w kategorii sztuk plastycznych „wydzieranki-wyklejanki”. Jacek Golonka to także animator kultury, pracujący z dziećmi i młodzieżą, uhonorowany przez władze miasta Będzina za wkład w rozwój kultury.

O czym pisze? O życiu, miłości i kobietach. O rozmowach, rwanie tulipanów”: „Kto każe mi tak latać aż do końca końców świata” albo „Zamiast gwiazd”: „Klejnoty nigdy nie zastąpią zawieszonych na dłoni nieba gwiazd”. Często „wydzieranki” to podarunki dla przyjaciół bądź znajomych. I pomyśleć, że w dzieciństwie autor nie miał zdolności plastycznych...!

Jacek Golonka to człowiek niezwykle sympatyczny, choć trudny na swój sposób (jak każdy artysta), człowiek dla którego największą nagrodą jest praca z ludźmi, którym pomaga rozwijać się twórczo, jak i z tymi którzy ko-

## Wieczór z Don Kichotem?

spotkaniach, czekaniu, łzach i uśmiechu... O sprawach drażliwych i cierpieniu, o najbliższych i tych przypadkowo spotkanych, O czym opowiadają jego „wydzieranki”? O człowieku, emocjach i uczuciach. Utrzymane w jednorodnej stylistyce i chłodnych kolorach. Proste. Na odwrócenie większości z nich umieszczony przez autora wpis, jak chociażby z cyklu „Po-

Dołączając się do życzeń w pamiętniku, który wręczono beneficjentom na zakończenie imprezy, a do którego wpisali się chyba wszyscy obecni na jubileuszu, życzymy nieustającej umiejętności dostrzegania radości i smutku w oczach przechodniów, ukrytych pragnień i niezrealizowanych potrzeb, jak również dalszej sily, by mierzyć się z materią twórczą.

W uznaniu za pracę twórczą i z życzeniami dalszych pomysłów dla autora burmistrz naszego miasta wystosował list gratulacyjny.

JOANNA MACIOL-JANUS (dor)

„Rekonans” adresowany jest do szerokiego grona czytelników: do dzieci, rodziców, pedagogów i wszystkich miłośników książki oraz do tych, którym rozwój dziecka poprzez kontakt z dobrą literaturą mocno leży na sercu.

## Zaprzyjaj się z książką

czyli rekonans po literaturze dziecięcej i młodzieżowej w Miejskiej Bibliotece Publicznej (cz.1)

Filia Dziecięca Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czeladzi zgodnie ze swoim profilem i preferowaniem czytelników w grupie wiekowej od 0 do 6 roku życia (posiadaczy kieszonek z kwiatkiem) daje pierwszeństwo zakupom bajeczek z poziomu I - formą i treścią przemawiających do dziecięcej wyobraźni. Ale mamy też na bacznej uwadze inne poziomy czytelnice, które wzbogacamy w interesującą i pozytywną literaturę.

Naszym najmłodszym, „kwiatkuszkom” czytelnikom serdecznie polecamy serię książeczek o **Kamyczku (ŚWIAT W OCZACH DZIECKA)** opowiada ona o codziennych sytuacjach dwulatka, pomaga opanować słownictwo związane ze stanami emocjonalnymi małego człowieka na różnych etapach rozwoju psychicznego.

Z serii **KSIĄŻKI SZCZĘŚLIWEGO DZIECIŃSTWA** priorytet wiodą pozycje autorów polskich. Są to zabawne i pouczające opowiadania i wierszyki dla najmłodszych np. **CZTERY PORY ROKU, O WZBIERZĄTKACH**. Rozwijają wyobraźnię i wrażliwość dziecka, wspomagają rozwój emocjonalny.

Z ogromnym zadowoleniem pragnę podkreślić, że w roku 2003 wydawnictwa dla dzieci „synpely” niezwykle estetycznymi formami książeczek. Radość to wielka, że tak sta-

ranne, ładne, szczególnie dopracowane, wręcz eleganckie książeczki - zarówno pod względem formy jak i treści trafią w ręce najmłodszych, bardzo ważnych czytelników naszej biblioteki. Na pewno zaowocuje to w przyszłości uwrażliwieniem na dobro i piękno. Spośród najpiękniejszych pozycji należy wymienić (już wcześniej prezentowaną na lamach „E.Cz.”) **OPOWIEŚĆ POD CHOINKĘ** - Wydawnictwa Egmont. Jest to pięknie przetłumaczona przez Wandę Chotomską zimowa opowieść o przyjaźni, wzruszeniach i oczarowaniu przyrodą. Książeczka jedyna w swoim rodzaju, gdyż wy-pukłe tłoczenia obrazków pozwalają nie tylko oglądać, ale również poczuć pod opuszkami palców korę drzew, futerko zwierząt, pióra ptaków, płatki śniegu.

**NAWET NIE WIESZ JAK BARDOZO CIĘ KOCHAM** - Wydawnictwo Egmont. To niezwykle mądra książeczka, jakże trafnie ukazująca wszechświatną, ogromną dziecięcą miłość. „Kocham cie jak stąd do księżycy” - na to wyznaczenie my do-rosli pozostajemy w niemym zachwycie nad specyficzną miarą dziecięcego kochania. Książeczka ta została nagrodzona pierwszym miejscem w konkursie „Świat Przyjaźni Dziecku” zorganizowanym przez Komitet Praw Dziecka, nad którym honorowy patronat objęła pani prezydentowa Jolanta Kwaśniewska.

W kategorii książki dla dzieci starszych (5 do 10 lat) pierwszą nagrodę otrzymała lekturka Katarzyny Kotowskiej **JEŻ** - również Wydawnictwo Egmont. Książka jest godna uwagi, polecana dzieciom i rodzicom gdyż porusza trudny temat adopcji, o którym nikt dotąd nie pisał. Opowiada ciepłym, subtelnym językiem jak pod wpływem czułości i troskliwości przybranych rodziców mały „jeż” taci kolce i daje się przytulić. Książeczka ma humanistyczne przesłanie, a poetycki przekaz autorki pozwoli odczytać i zrozumieć owo przesłanie nawet przez pięcioletnie dziecko.

**BAJKA O SZCZĘŚCIU** Izabeli Degorskiej opowiada o tym jak smutno jest żyć bez przyjaciół i że żadne, najpiękniejsze przedmioty nam ich nie zastąpią. Książeczka bazuje na skromnej, ale wysublimowanej sztuce graficznej. Jest zupełnym przeciwieństwem kolorystycznie krzykliwej bajki disneyowskich. I chwala za to wydawnictwu. Mądra, głębsza treść, dobry styl, przystępność odbioru i gustowna forma, to dobre tradycje tego stosunkowo młodego wydawnictwa na rynku księgarskim.

## Młodzi literaci na „Skałce”

W naszej szkole, w Zespole Szkół nr 2, chociaż jest to szkoła techniczna, uczniowie nie tylko czytają poezję, ale także piszą własne wiersze. Aktywnie uczestniczą w pracach Klubu Miłośników Książki, gdzie spotykają się na wieczorkach poezji, połączonych z wystawami prac plastycznych. Mimo, że Klub działa dopiero kilka miesięcy, mamy już pierwsze sukcesy: uczeń klasy II „Cyfrowej” **Damian Bilangowski** został przyjęty do Stowarzyszenia Twórców Kultury Zagłębia oraz do Sosnowieckiego Klubu Literatów. Równie piękne wiersze pisze uczennica klasy I **TOK Katarzyna Banasiewicz**. Jej wiersze są pełne ciepła i miłości. Z prawdziwą przyjemnością przedstawiam wiersze naszych młodych literatów.

Pożegnanie

Już czas.  
Iść muszę!  
Tylko o pocałunek proszę.  
Jeszcze jeden dotyk dłoni.  
Płomienne spojrzenie Twych ognistych oczu.  
Jakbyś patrzył na każdy centymetr mego ciała.  
Tak zawsze chcę,  
a rozstań nie znoszę!  
Lecz już czas.  
Tylko o pocałunek proszę.  
Iść muszę!

Katarzyna Banasiewicz

Są takie dni...

Są takie dni...  
które chce się przepisać

Są takie dni...  
które wydają się snem

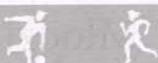
Są takie dni...  
gdy chce się obudzić  
z koszmarnego snu

I są takie dni...

które chce przeżyć jeszcze raz  
choćby we śnie

Damian Bilangowski

WIOLETTA PYTLARZ  
Opiekun biblioteki  
i czytelnik internetowej  
Zespół Szkół nr 2



## Mistrzostwa Czeladzi

130 uczniów wzięło udział w zorganizowanych przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w dniu 24 stycznia br. Mistrzostwach Czeladzi w koszykówce. Zawodnicy rywalizowali w czterech kategoriach wiekowych; w kategorii uczniów klas IV i młodzieżowych zwyciężyła drużyna ze Szkoły Podstawowej nr 7 w składzie: Konrad Dudek, Nataniel Chrostowski, Lukasz Walczyk, Alan Wydrzyński, Przemek Ponczek oraz drużyna dziewcząt ze Szkoły Podstawowej nr 1: Ola Cieciera, Ania Król, Angela Górak, Kamila Motak, Dominika Daczko.

Spośród uczniów klas V-VI pierwsze miejsce wywalczyli „Debeściaki” z SP 2: Kamil Michta, Jonatan Najman, Patryk Karaś, Radek Kulka, Dawid Strożek.

W kategorii szkół gimnazjalnych I miejsce zdobyli podopieczni Krzysztofa Zdeba z Gimnazjum nr 1; Marcin Wólczyk, Daniel Kopeć, Damian Obiedziński, Michał Wujek, Andrzej Wojnowski, Patryk Kaszuba, Piotr Smiechowski.

Równie dobrze na parkiecie radziły sobie gimnazjalistki z Gimnazjum nr 1, które dopingowane przez opiekuna Krzysztofa Gajewskiego sięgnęły po najwyższy laur. A oto skład zwyciężkiej drużyny: Ania Sowa, Joanna Traciewicz, Julia Skowron, Anna Matuszewska.

W kategorii szkół średnich mistrzami zostali: Andrzej Wojnowski, Jacek Gzik, Damian Krzysiek, Patryk Czarnecki, Rafał Kaszubski.

BEATA KOZIOL

Zwycięcą Ogólnopolskiego Biegu Przelajowy „Cross Siemiona” i zdobywcą Patery Trybuny Śląskiej oraz Pucharu Prezydenta Siemianowic został czeladzki MOSiR-TKKF, który pokonał biegaczy z Czechowic, Jastrzębia, Rybnika i Myszkowa - w sumie 500 uczestników z całej Polski. Indywidualnie najlepiej spisali się w biegu na 5 tysięcy metrów: I miejsce Antoni Osipowicz, II miejsce Edward Heleniak, IV - Aleksander Cieśliński; w bie-



## Z Pucharem Prezydenta

gu na 3 tysiące metrów: I miejsce zajął Wacław Majcherzyk, VI - Jan Wartak, VII - Piotr Mikołajczyk. W biegu kobiet wyróżniły się: Irena Kopeć (V miejsce), Basia Jakubczyk (IX miejsce), Teresa Stalmach (X miejsce). W biegu juniorów dobrze sprawowali się, zajmując miejsca w pierwszej

dziesiątce: Agata Wasilewska (czwarta), Iwona Fulas (ósme miejsce), Szymon Kędzia (piąte). W biegu na 6 km Jan Mróz był czwarty, na w biegu na 800 m kobiet Anna Król była ósma, a Kamila Motak - dziesiąta. Czeladzcy biegacze wystartowali również w biegu w Radziecho-

wach koło Żywca, biorąc udział we Międzynarodowym Biegu Narciarskim o Puchar Polski „Beskidy 2004 na dystansie 20 km. W swoich kategoriach wiekowych dobrze spisali się Marcin Mazur, Waldemar Mazur, Piotr Mikołajczyk i Kazimierz Wojtkowiak.

WACŁAW MAJCHERCZYK

## Bez „Istebniańskiego bruclika”

Podczas XXIX Międzynarodowego Biegu Narciarskiego „O istebniański bruclik” połączonych z V Międzynarodowymi Mistrzostwami Polski Górników reprezentacja Czeladzi - MOSiR TKKF zdobyła drugie

miejsce. Wyprzedziła ją Polska Międz Lubin.

Za Czeladzią uplasowały się drużyny z Żor, Rybnika, Katowic, Radlina. Indywidualnie najlepsza wśród kobiet była Anna Kurek, która zajęła czwarte miej-

сце, a Halina Merta była piątą. Wśród mężczyzn na dystansie 10 km III miejsce (wicemistrza Polski) zdobył Marceli Czajęcki, czwarty był Waldemar Mazur, piąty - Stanisław Chojnacki, szósty - Tadeusz Wilk.

Na dystansie 5 km mężczyzn drugie miejsce i tytuł wicemistrza Polski zdobył Wacław Majcherzyk, trzecie miejsce wywalczył Jana Wartak, czwarte - Piotr Mikołajczyk, piąte - Zdzisław Fertakowski, a Edward Kurek był szósty.

Najstarszym a zarazem najlepszym w swojej grupie wiekowej był 70. letni Józef Wujko.

Z kolei na dystansie 15 km ósme miejsce zajął Marcin Mazur. W zawodach wzięło udział ponad 200 uczestników.

WACŁAW MAJCHERCZYK

## Zagraj w kręgle!

O Mistrzostwo Czeladzi w kręglach będzie można walczyć 14 marca od godz. 10.00 na kregielni ORION w Sosnowcu przy ulicy Mirskiego 2 c. Zawody otwarte są dla wszystkich: dzieci, młodzieży i dorosłych. Udział w zawodach jest bezpłatny. Organizatorem zawodów jest Urząd Miasta Czeladź i MOSiR, który do chwili rozpoczęcia

zawodów przyjmuje zapisy telefoniczne i osobiste.

Na zwycięzców oczekują nagrody. Na kregielnię najłatwiej dojechać od strony Będzina, za Makro Cash i Castorama. Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu kom. 0607 695 745 lub MOSiRze.



## Grał MCKS

W ramach inauguracji obchodów 80. lecia Czeladzkiego Klubu Sportowego, w dniach 31 stycznia i 1 lutego br. w Hali MOSiR odbył się Halowy Turniej Piłki Nożnej. Organizatorem turnieju był Miejski Czeladzki Klub Sportowy. Pierwszego dnia o zdobycie pucharu walczyli juniorzy. W turnieju udział wzięły cztery drużyny. W końcowej punktacji zwyciężyła drużyna AKS Niwka (9 pkt.) przed Górnikiem Sosnowiec (6 pkt.) i MCKS Czeladź (3 pkt.). Królem strzelców został Sebastian Śmiełek ze zwyciężkiej drużyny, najlepszym bramkarzem okazał się Michał Jezior z Górnika Sosnowiec, natomiast najlepszym zawodnikiem turnieju został nasz piłkarz Grzegorz Nocoń.

W drugim dniu do rywalizacji przystąpili trampkarze starsi. W turnieju wzięło udział pięć drużyn. I miejsce zdobyła drużyna z MOS Będzin (10 pkt.), drugie AKS Niwka (9 pkt.) a trzecie MCKS Czeladź (4 pkt.).

Za najskuteczniejszego strzelca uznano Mateusza Biela z MOS Będzin, najlepszym bramkarzem ostatek Szymon Rzepecki z Przemysły Siewierz, natomiast najlepszym zawodnikiem Damian Obiedziński z MCKS Czeladź.

Zwycięskie drużyny zostały nagrodzone pucharami, dyplomami oraz upominkami.

MARIAN KROCZEK  
Kierownik Sekcji Piłki Nożnej MCKS

## Terminarz meczy MCKS Czeladź w Hali MOSiR

21.02 godz. 18.00	AZS Radom
28.02 godz. 18.00	UMKS GIPS Kielce
13.03 godz. 18.00	KKS Mickiewicz Katowice
20.03 godz. 18.00	Piotrków Trybunalski

## KALENDARZ IMPREZ SPORTOWYCH MARZEC

- 5 marca, godz. 9.00 - Mistrzostwa Śląska i Zagłębia w Tenisie Stołowym Szkół Specjalnych
- 6 marca, godz. 9.00 - III Halowy Turniej Juniorów w Piłce Nożnej o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź
- 7 marca, godz. 9.00 - Liga Zakładów Pracy w siatkówce
- 13 marca, godz. 18.00 - Mecze II Ligi Koszykówki MCKS-KKS Katowice
- 13 marca, godz. 9.00 - Turniej Piłki Nożnej „Mały i Duży”
- 14 marca, godz. 9.00 - Mecze Piłki Nożnej juniorzy MCKS
- 20 marca, godz. 9.00 - Turniej siatkówki
- 20 marca, godz. 18.00 - Mecze II Ligi Koszykówki MCKS - Piotrków Trybunalski
- 21 marca, godz. 9.00 - Mistrzostwa Czeladzi w Badmintonie „Wiosna 2004”
- 27 marca, godz. 9.00 - V Turniej Piłki Nożnej Klubów Abstynenta Województwa Śląskiego o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź

## Oferujemy aktywność



Zwycięska drużyna Mistrzostw Powiatowych piłki siatkowej dziewcząt szkół podstawowych.

Jak co roku w Szkole Podstawowej nr 3, pod patronatem UKS „Olimp”, J realizowaliśmy „kroczyki zdrowia”. W styczniu i lutym wiele się u nas działo. Po zdobyciu przez uczniów sukcesów w ramach rozgrywek na szczeblu miasta, przyszedł czas na udział w zawodach powiatowych, których byliśmy organizatorami. Nasi sportowcy - korczakowcy, reprezentowali Czeladź w tenisie stołowym, w szachach i piłce siatkowej. Po eliminacjach to właśnie oni będą reprezentować cały powiat będziński.

Zawody, dzięki uprzejmości dyrekcji MOSiR, mogły odbyć się w hali. Zawodnicy prezentowali wysoki poziom sportowy. Do zwycięstwa drużyny poprowadzili: Bożena Gołębiowska, Maria Kańtoch, Dariusz Kapuściński, który jednocześnie zorganizował te imprezy powiatowe. Teraz czekamy na efekty finałów wojewódzkich.



Aktywność ruchowa, którą możemy zaproponować w systemie „kroczyków” jest możliwa dzięki pomocy gminy Czeladź.

Dzieciom, które nie przejdą selekcji rywalizacji sportowej, oferujemy imprezy własnego autorstwa: turnieje trójek siatkarskich, dwójek siatkarskich, tenisa stołowego, dwójek koszykarskich, szachów, badmintonu. Ilość uczestników turniejów świadczy o tym, jak potrzebne są nasze działania, pokazujące sposób na aktywne spędzanie wolnego czasu.

MARIA KAŃTOCH  
Przes UKS „Olimp”

## Na trzecim miejscu

Drużyna Straży Miejskiej zajęła III miejsce w Halowym Turnieju Piłki Nożnej o Puchar Przechodni Komendanta Powiatowego Policji w Będzynie.

Mecze były rozgrywane 7 lutego w Będzynie Łagiszyn. Czeladzka drużyna Straży Miejskiej wyprzedziła, zajmując pierwsze miejsce drużyna Komendy Powiatowej Policji w Będzynie, drugie miejsce zdobyła drużyna Stadion Zawiercie. W sumie startowało osiem drużyn piłkarskich. Zwycięzców uhonorowano medalami i dyplomami.

(RM)

## LEKTURY poleca MBP

### Dla dzieci małych, większych i dużych

Bajeczki „Mój przyjaciel niedźwiedź” nie trzeba rekomendować, robi to za nas film animowany, który znajduje się na kinowych ekranach. Kolejne wydawnictwo „Disneya” jest jak zwykle pięknie ilustrowane, a niewielkie partie tekstu i wyraziste rysunki sprawiają, że najmłodszy czytelnik (lub słuchacz bajki) uruchomi

swa wyobraźnię by przywołać przygodę zamienionego w zwierzę młodego myśliwego Kenia. To wzruszająca opowieść o przyjaźni człowieka i niedźwiedzia.

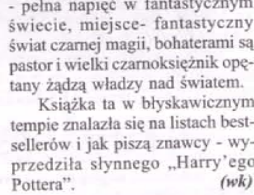
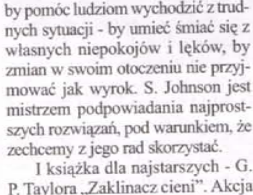
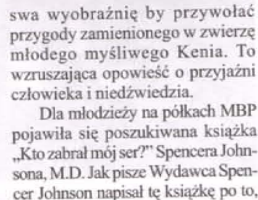
Dla młodzieży na półkach MBP pojawiła się poszukiwana książka „Kto zabrał mój ser?” Spencera Johnsona, M.D. Jak pisał Wydawca Spencer Johnson napisał tę książkę po to,

by pomóc ludziom wychodzić z trudnych sytuacji - by umieć śmiać się z własnych niepokojów i lęków, by zmian w swoim otoczeniu nie przyjmować jak wyrok. S. Johnson jest mistrzem podpowiadania najprostszymi rozwiązaniami, pod warunkiem, że zechcemy z jego rad skorzystać.

I książka dla najstarszych - G. P. Taylora „Zaklinacz cieni”. Akcja

- pełna napięć w fantastycznym świecie, miejsce- fantastyczny świat czarnej magii, bohaterami są pastor i wielki czarnoksiężnik opętany żądzą władzy nad światem.

Książka ta w błyskawicznym tempie znalazła się na listach bestsellerów i jak pisał znawcy - przedziła słynnego „Harry’ego Pottera”. (wk)



## ZAPROSILI NAS

● **Spółdzielcy Dom Kultury „Odeon”** na wernisaż wystawy podróżniczej „Mongolia - kraj bez dróg”, podczas której odbyło się spotkanie z podróżnikami Anną Kierkovicz, Łukaszem Kleszą i Pawłem Szotem.

● **Stowarzyszenie Twórców Kultury Zagłębia Dąbrowskiego** na wernisaż wystawy plastycznej oraz wieczór poezji, które miały miejsce w SDK „Odeon”.

● **Gimnazjum nr 3 w Czeladzi** na Międzygimnazjalny Konkurs Literacki na Opowiadanie Fantasty, odbywający się pod patronatem Śląskiego Klubu Fantastyki.

● **Starostwo Powiatowe w Będzinie** do udziału w spotkaniu noworocznym, podczas którego starosta będziński Bożena Respondek wręczyła „Bulawy Kaszelańskie” osobom, które w minionym roku najbardziej wspierały samorząd powiatowy w realizacji jego zadań. Podczas tego spotkania ks. bpowi Adamowi Śmigielkiemu wręczony został medal przyznany mu przez Zarząd Powiatowy Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Będzinie, a Grażynie Proszceckiej - dyrektor Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Sławkowie nagroda za zajęcie I miejsca w 43 edycji konkursu ogólnopolskiego współzawodnictwa schronisk młodzieżowych.

● **Miasto Katowice oraz Miejska Biblioteka Publiczna** na wieczór autorski Wandy Kuszyby zatytułowany „Czas próby”.

● **Dyrektor Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Będzinie** na promocję książki Bolesława Ciepeli pt. „Gródków. Historia i teraźniejszość”.

● **Artysta malarz Stefan Dobroń** do galerii „U Belfrów” przy Bibliotece Pedagogicznej w Sosnowcu na wernisaż wystawy swoich prac, zatytułowaną „Akwarele-pejzaże”.

● **Starostwo Powiatowe w Będzinie** do udziału w posiedzeniu Rady Samorządowo-Parlamentarnej Zagłębia i Jaworzna, której tematem było przygotowanie projektu bazy PARTNER do realizacji w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego oraz przygotowanie do efektywnego wykorzystania instrumentów strukturalnych Unii Europejskiej.

## Komisariat Policji w Czeladzi apeluje

### UWAGA NA ZŁODZIEI!

troszcząc się o bezpieczeństwo mieszkańców Czeladzi, Komisariat Policji w Czeladzi proponuje Państwu rozważenie zaprezentowanych niżej rad przydatnych zapewne nie tylko w czasie wyjazdów na ferie zimowe ale i w innych sytuacjach życiowych:

- Działając się zatem doświadczeniem z poprzednich lat serdecznie prosimy o:**
- właściwe i dokładne zamknięcie swoich mieszkań, piwnic, strychów i nie zapominajcie, że najlepszym zabezpieczeniem jest czujny sąsiad;
  - wyłączenie wszystkich urządzeń elektrycznych, zamknięcie zaworów gazowych i wodnych;
  - nie zabieranie ze sobą większej ilości gotówki, drogich biżuterii i innych cennych przedmiotów - pozastrawienie ich w bezpiecznym miejscu;
  - nie zostawianie w samochodach na widocznym miejscu przedmiotów wartościowych.

Stosując się do tych rad unikniecie Państwo kłopotów i strat, a okres ferii zimowych spędzicie przyjemnie i bezpiecznie.

O wszelkich spostrzeżeniach informujcie  
Policję tel. 997 lub Straż Miejską tel. 986.

### ZABEZPIECZCIE SZKOŁY I PRZEDSZKOLA W CZASIE FERII

Mając również na uwadze wieloletnie doświadczenia uważam za swój obowiązek poinformowania, iż podczas ferii zimowych nie tylko dokonywanych jest wiele włamań do szkół i kradzieży różnego rodzaju sprzętu. Łupem złodziei pada sprzęt TV, sprzęt komputerowy, pieczątki, pieniądze itp.

Celem zapobieżenia rozkradania majątku społecznego, niezbędne jest staranne i rzetelne zabezpieczenie przed włamaniami obiektów szkół i przedszkoli.

Ze swej strony służę mogę fachowymi poradami, których udzieli funkcjonariusze Komisariatu Policji w Czeladzi, tel. 265 17 19.

KOMENDANT KOMISARIATU POLICJI w Czeladzi  
kom. ZBIGNIEW KLIMUS

Stowarzyszenie Pomocy rodzinie „Jestem z Tobą” organizuje w marcu kolejną akcję  
„Pomagamy w rozliczeniu PIT-ów za 2003 r”.

Zapraszamy naszych mieszkańców do Gminnego Centrum Informacji - Czeladź ul.35-Lecia 6  
w dniach: 18 i 25 marca oraz 1 kwietnia 2004 r. w godzinach od 9.00 do 14.00.  
Rozliczanie PIT-ów jest bezpłatne

Chce sprostować błędną informację, która znajduje się m. in. w Czeladzkim Kalendarium opracowanym przez pana Artura Rejdaka, a dotycząca imion ofiar zastrzelonych przed Domem Ludowym na Saturnie 21 listopada 1918 roku. Właściwe imiona i nazwiska to: ELŻBIETA PACZYŃSKA, ROMAN PECIAK, ANDRZEJ BŁASZKIEWICZ, PIOTR SZKOP. O prawdziwych powodach tej tragedii pisały „Wiadomości” nr 2 rady Delegatów Robotniczych Okręgu Sosnowieckiego, wydane w Sosnowcu 6 grudnia 1918 roku.

Dziś w dawnym Domu Ludowym, znajduje się Zespół Szkół nr 2, a na budynku tym widnieje tablica upamiętniająca wydarzenia tamtych lat.

Ponadto pozwalam sobie przesłać krótką historię z początku XX wieku, mającą miejsce w Czeladzi.

W związku z tym, że w 2003 roku minęła 85 rocznica tragicznych wydarzeń, które miały miejsce 18 lub 21 listopada 1918 roku w Czeladzi.

Robotnicy Kopalni Węgla Kamiennego „Saturn” w Czeladzi manifestowali przed Domem Ludowym na «Saturnie». Budynek ten znajdował się przy ulicy Stara Kolonia 23. Manifestantami byli członkowie załogi kopalni węgla kamiennego „Saturn”. Zostali rozgromieni, było wielu rannych i zabitych. Strajkujący poświęcili swoje życie, wołając „Chcemy pracy i chleba!”. Zginęli wówczas wyżej wymienieni.

Manifestanci zostali pochowani we wspólnej mogile - grobowcu w Czeladzi na cmentarzu parafialnym przy ulicy Nowopogonskiej. Na grobowcu została umieszczona tablica pamiątkowa z nazwiskami, ufundowana z okazji 1 maja 1961 roku przez załogę kopalni zwaną wtedy „Czerwona Gwardia”

**RYSZARD LISZCZYK**  
Czeladź

## LISTY

### Historyczne fakty

UWAGA WEDKARZE!  
Zarząd Kola Polskiego Związku Wędkarskiego w Czeladzi informuje, że wszyscy byli wędkarze, którzy ostatnią opłatę wnieśli w roku 2000, z chwilą wnieścia opłaty za wędkowanie w roku 2004, zostają zwolnieni z opłaty „wpisowe” (kwota 25 zł).

Serdecznie dziękuję pani doktor JOLANCIE GAJEK Ordynatorowi Oddziału Rehabilitacji Szpitala Powiatowego w Czeladzi oraz całemu personelowi medycznemu tego Oddziału za troskliwą opiekę okazaną CZESŁAWOWI GAWRŃSKIEMU w ostatnich dniach jego życia

*Zona, córki, zięć, wnuki*

### Art-Cafe - nowe miejsce w mieście

W pomieszczeniach kawiarenki MOSIR w Czeladzi przy ulicy Sportowej 2 swoje podwoje otworzył Art-Cafe. Właściciele proponują organizację przyjęć okolicznościowych, spotkań towarzyskich, bankietów i konferencji. W każdy weekend

można tu przyjść potańczyć z przyjaciółmi i znajomymi. Art-Cafe zaprasza codziennie od godz. 15.00-22.00, a w weekendy do białego rana.

Na każdego czekają również inne atrakcje: bilard, lotki i inne gry zręcznościowe.

## Spotkania filatelistów

Kolo Młodzieżowe Polskiego Związku Filatelistycznego im. Czesława Ślani, działające przy Szkole Podstawowej nr 1 w Czeladzi zaprasza wszystkich zainteresowanych oraz sympatyków na spotkania w pierwszą i trzecią sobotę miesiąca o godz. 10.00 do SP nr 1 ul. Reymonta 80.

Z kolei Kolo nr 2 PZP (osoby dorosłe) zapraszane są w każdy ostatni czwartek miesiąca w godzinach 16.30 do 18.00, również do SP nr 1 przy ulicy Reymonta 80.

ANTONI KRAWCZYK

## „Skalka” po nowemu

Wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniu współczesnego rynku pracy Zespół Szkół Nr 2 w Czeladzi przygotował specjalną ofertę dla absolwentów różnych szkół. ZS Nr 2 proponuje nowe formy kształcenia w ciekawych zawodach zarówno w systemie dziennym jak i wieczorowym (dla dorosłych). A oto propozycje:

- SKOŁY DZIENNE**
- TECHNIKUM DZIENNE DLA MŁODZIEŻY 4-LETNIE** kształtujące w zawodach:
  - TECHNIK-ELEKTRONIK: specjalizacje: automatyka przemysłowa, systemy i sieci komputerowe
  - TECHNIK ELEKTRYK: specjalizacja: instalacje elektryczne
  - TECHNIK OCHRONY ŚRODOWISKA
  - TECHNIK MECHANIK: specjalizacje: obsługa i eksploatacja pojazdów samochodowych, budowa maszyn
  - TECHNIK TELEKOMUNIKACJI
- LICEUM PROFILOWANE 3 - LETNIE** o profilach:
  - Elektrycznym
  - Elektronicznym
  - Mechatronycznym
- Zarządzania informacją

Po ukończeniu liceum będzie możliwość kontynuowania nauki w jednorodzinnej szkole policealnej w zawodach: technik elektroniki-specjalizacja: automatyka elektroniczna, technik informatyki-techniki multimedialne, technik elektryk-instalacje elektryczne, technik mechaniczno-automatyka przemysłowa.

Jedną z najbardziej eksponowanych dziedzin techniki jest elektrotechnika. Jej wpływ na inne obszary techniki jest tak duży, że pojawiają się zupełnie nowe dziedziny (dyscypliny zawodowe). Przykładem takiej nowej dziedziny techniki jest mechatronika, która łączy w sobie zagadnienia mechaniki, elektroniki i informatyki. Absolwenci liceum o tym profilu będą przygotowani do osiągnięcia kwalifikacji o różnych zawodach stanowiskowych mechatronicznych (dziedzina elektroniki, informatyki, obrabiarki sterowanych numerycznie, automatyki i innych podobzarządów).

**ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA** kształtująca w zawodach:

- Elektryk, Monter elektroniki, Mechanik pojazdów samochodowych, Mechanik monter maszyn i urządzeń

**STUDIUM POLICEALNE** na podbudowie LO kształtujące w zawodach:

- Technik elektroniki, Technik informatyki. Technik informatyk naukowej

**SKOŁY WIECZOROWE DLA DOROSŁYCH:**

- TECHNIKUM UZUPEŁNIACZE na podbudowie ZSZ

**TECHNIK-ELEKTRONIK:** specjalizacje: automatyka przemysłowa, systemy i sieci komputerowe

**TECHNIK ELEKTRYK:** specjalizacje: aparaty elektryczne, instalacje elektryczne

**TECHNIK MECHANIK:** specjalizacje: obsługa i eksploatacja pojazdów samochodowych, budowa maszyn

**ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA DLA DOROSŁYCH** kształtująca w zawodach: Elektryk, Monter elektroniki, Mechanik pojazdów samochodowych, Mechanik monter maszyn i urządzeń

**STUDIUM POLICEALNE** na podbudowie LO kształtujące w zawodach:

- TECHNIK-ELEKTRONIK: specjalizacje: automatyka przemysłowa, systemy i sieci komputerowe

**TECHNIK ELEKTRYK:** specjalizacje: aparaty elektryczne, instalacje elektryczne

**TECHNIK MECHANIK:** specjalizacje: obsługa i eksploatacja pojazdów samochodowych, budowa maszyn

**TECHNIK INFORMATYK**

**TECHNIK INFORMACJI NAUKOWEJ**

Szczegółowych informacji udziela Sekretariat szkoły: tel. 265 32 88

## Pszczelarze radzą

### WYJAŚNIAMY:

W związku z zapytaniami czytelników wyjaśniamy, że tynkora polipolisowa to zwyczajowe określenie tynktury (tynktury) czyli nalewki. **Uwaga!** Specyfiku tego powinny unikać osoby ze skłonnościami alergicznymi, bowiem mogą wystąpić objawy jak po ukąszeniu jadem pszczelem.

## Miód z białej lipy

Tak nazywają akację pszczelarze, a pszczoły uzyskują z niej bardzo płynny i przezroczysty miód, który bardzo długo zachowuje płynność z uwagi na wysoką zawartość cukru owocowego - fruktozy.

Miód akacjowy w smaku słodki, delikatny i lekko kwaskowaty, jest popularnym środkiem słodzącym do napojów i deserów. Jest szczególnie lubiany przez dzieci, dlatego poleca się go w miejsce cukru do słodzenia posiłków przeznaczonych dla dzieci.

Według mgr Elżbiety Kołudy-Kędzi z Instytutu Roślin i Przetworów Zielarskich Poznaniu, miód akacjowy należy do miodów bogatych we fruktozę, czyli cukier owocowy, stąd jego przydatność dla chorych lekkimi (nie insulinowymi) postaciami cukrzycy. Osobom tym poleca się eliminowanie z diety cukru buraczanego zastępowanie go miodem. W schorzeniach przewodu pokarmowego takich jak: zaburzenia trawienia, stany skurczowe jelit i zapalne żołądka, także jest zalecany.

Ponadto miód ten ma zastosowanie pomocnicze w leczeniu choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, gdzie przyspiesza odnowę błony śluzowej.

Miód akacjowy jest ceniony również jako środek wspomagający leczenie schorzeń nerek i układu moczowego, także w stanach zapalnych górnych dróg oddechowych.

Miód ten, według wielu autorów wykazuje aktywność antybiotyczną wobec bakterii grądodatkich, gronkowców, paciorkowców paciorkowców niszczy je. Ma działanie uspokajające i ogólnie wzmacniające właściwości, jak wszystkie miody.

Miód akacjowy zalecany jest przy bezsenności. Podobnie jak inne odmiany miodu, można stosować go także w chorobach skóry.

Dbajmy więc o drzewa akacji, nie pozwalajmy niszczyć ich bezmyślnie, niech będą ozdobą naszych parków i dostarczają cennego miodu.

ZENON KOLACZ

## Kurs agroturystyczny

Ośrodek Doradztwa Rolniczego Mikołowie Rejonowy Zespół Doradztwa Rolniczego Rolniczego Będzina organizuje Kurs Agroturystyczny. Odbywać się będzie w siedzibie Dyrekcji w Mikołowie-Smółwicach, ul. Gliwicka 85. Przewidywany termin kursu to II połowa kwietnia 2004 roku.

Szczegółowe informacje można uzyskać u specjalistów doradztwa rolniczego - Będzin ul. Małachowskiego 22 (Iłpiętro) lub pod numerem telefonu 267 74 35. Informacji udziela Urszula Kulińska i Anna Skrzypczyk.

# OGŁOSZENIA BEZPŁATNE

- **KUPIĘ MIESZKANIE** 3 pokojowe os. Nowotki (bloki) lub os. Musiała, tel. 0501 443 821
- **SPRZEDAM MOTOCYKL** Kawasaki ZZ-R 1100, 42 tys. Km, 150KM, K&N, pełen wydech Harpoon, prosty, stalowe przewody hamulcowe. Cena do uzgodnienia. Sprowadzozy z Niemiec, pierwszy właściciel. Tel. 0501 408 819.
- **PODEJMĘ PRACĘ** - sprzątanie, opieka nad dzieckiem lub starszą osobą. Tel. 265 29 79, kom. 608570165, po godz. 17.00
- **BIURO KREDYTOWE „IMPERF”**, Czeladź ul. Dehnelów 40, lok. 4, tel. 265 99 07. Posiadamy szeroką ofertę w zakresie kredytów gotówkowych: bezwinkowe, z zajęciami komercyjnymi. Zapewniamy miłą i profesjonalną obsługę
- **KOREPETYCJE**: matematyka, informatyka, Tania. Tel. 0 600 94 17 17.
- **SPRZEDAM LUB ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe o pow. 50 m kw. Będzin-Grodziec ul. Konopnickiej 6, 1 piętro, stare budownictwo. Kontakt: tel. 757 36 26 (do godz. 15.00), tel. kom. 0 692 532 436
- **SPRZEDAM** tanio suknię ślubną, rozmiar 36-38, wzrost 164-166 cm. Kontakt: tel. 265 20 91.
- **PODEJMĘ PRACĘ** - sprzątanie, opieka nad osobą dorosłą lub inną zajęcia. Tel. 0 501 79 02 03.
- **WYNAJMĘ MIESZKANIE** w kamienicy w Czeladzi przy ul. Przelajskiej. Tel. 0608 08 44 52 lub 265 18 84.
- **WYNAJMĘ LOKAL** na biuro firmy - 70 m kw. lub magazyn - 20 m kw. (parter). Czeladź ul. 1 Maja. Tel. 763 49 39.
- **NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ PANMEDICA** Czeladź ul. Bytomska 82, tel. 763-69-10. Zapraszamy do poradni alergologicznej (czw. 16.00-20.00), sob. 10.00-14.00), poradni foniatrycznej (wt. 17.15-20.00, pt. 15.15-20.15). Umowa z NFZ. Rejestracja osobiscie lub pod nr tel. 763-69-10 (wt. 17.15-19.00, czw. 16.00-19.00, pt. 15.15-19.00, sob. 10.00-12.00) lub od pon. do sob. 0691 532 555.
- **OCEIPIANIE BUDYNKÓW** - sprzedaż materiałów, wykonawstwo, okna - sprzedaż, montaż - tanio. Tel. 265 50 01.
- **TYNKI MASZYNOWE, DOCIEPIENIA**. Tania. Remonty kompleksowe, cyklinarki wy pożyczamy Tel. 269-63-98, 0506 144 360, 0608 887 869.
- **KANCELARIA UBEZPIECZENIOWA KONTRAKT** ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe, finansowe, zyciowe, otwarte fundusze emerytalne, fundusze inwestycyjne, leasing, kredyty-pożyczki. Tel. 225 83 73, 265 95 16, e-mail: kontrakt2@xl.wp.pl Czeladź-Piaski ul. Robotnicza 20.
- **SPRZEDAM GARAŻ** murowany z kanałem i energią elektryczną (własnościowy) w Katowicach ul. Konduktorska (między Hutą Silesia a Stacją CPN) przy Auto-Service. Tel. 0604163261.
- **KUPIĘ MIESZKANIE** 2-pokojowe w niskiej zabudowie w Czeladzi. Tel. 763 49 76 lub 0694 178 374.
- **SKANDIA** - światowy lider na rynku funduszy inwestycyjnych. Nowoczesne i efektywne produkty finansowe oparte na rynkowych funduszach inwestycyjnych. Możesz mieć wiele korzyści: osiągnąć zysk wyższy od tradycyjnych lokat bankowych, uniknąć płacenia podatku od zysku, spadku i darowizn, jedno konto z wieloma funduszami. Twój kapitał będzie zarządzany przez specjalistów z renomowanej szwajcarskiej firmy CREDIT SUISSE. Zadzwoń FORUM FINANSOWE 265 72 75 lub 0 603 35 72 75.
- **PRZEPROWADZKI** kompleksowe wraz z obsługą, transport kas pancernych, pianin, mebli i przedsiębiorstw. tel. 252 97 79 lub 0601 46 24 08.
- **USŁUGI REMONTOWE** tania. Tel. 265 44 64.
- **AGENT UBEZPIECZENIOWY PZU** Grabaus Mariola serdecznie zaprasza do nowo otwartego punktu przy ulicy Dehnelów 40 (teren byłej kopalni „Saturn”) od 2 stycznia 2004r. Agencja będzie czynna od pon. Do pt. od 12.30 -15.30. W ofercie wszystkie produkty PZU.
- **NZOZ „OP-MED”** oferuje **bezpłatne usługi opiekuńczo-pielęgnacyjne** (czynności pielęgnacyjne, karmienie przez zgłębnik, przetrętkę, zakładanie i usuwanie cewnika, pielęgnacja rąk i tracheostomijnej itp.) nad pacjentem przewlekle chorym w domu pacjenta. Czeladź ul. Reja 7. Tel. 265-73-36 lub 0 608 034 209.
- **KREDYT** - 265 44 64.
- **WYKĄCICA NALEŻNOŚCI** - działamy prawnie i skutecznie. Tel. 265-44-64.
- **WYPOŻYCZALNIA STROJÓW dla dzieci**: stroje nowe i używane; jasełka, zwierzęta, stroje wieczorowe, postaci z bajek. FH „Bart” Czeladź ul. Reymonta 76 (przy Szkole Podstawowej nr 1 w Czeladzi). Tel. 265-97-94.
- **KOSMETYKI ORIFLAME** - Konsultantka Agnieszka tel. 0692 856 267.
- **PODEJMĘ PRACĘ**: sprzątanie, opieka nad dzieckiem lub osobą dorosłą lub inną zajęcia. Tel. 265 59 95.
- **KOREPETYCJE Z MATEMATYKI** uczela studentka V roku Akademii Ekonomicznej - poziom szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum oraz z rachunkowości. Tel. 265 45 46 lub 507 17 90 59.
- **USŁUGI SZWENSKIE I KALETNICZE**, naprawy obuwia, wszywanie zamków do kurtek (skórzanych), torbek, plecaków itp. Czeladź, Rynek 18,00.
- **EURO-SERWIS**. Naprawiamy artykuły gospodarstwa domowego, narzędzia, elektronarzędzia, sprzęt użytku domowego, ogrodnictwo, oświetlenie, komputery, telewizory, meble, zakładamy i naprawiamy systemy alarmowe. Czeladź ul. Wojkowska 13 (ilex). Tel. 265 49 00; 0607 695 745.
- **ANGIELSKI** - korepetycje, tel. 265 32 66.
- **KOMIS ART. DLA DZIECI**. Wózki używane i nowe od producenta, kószeczka, foteliki, chodzaki, zabawki, ubrania do lat 15. Odzież damska z USA. Czeladź ul. Bytomska 22(na przeciwko kościoła). Tel. 507 065 770.
- **ANGIELSKI, NIEMIECKI** - korepetycje z zakresu szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej. Doświadczenie także w pracy z dziećmi. Tel. 269 60 71; 0506 541 718.
- **CENTRUM OPALU**: węgiel (również workowany), koks, brykiet węglowy (workowane). Transport pow. 3,5 t. Najniższe ceny opału i transportu. Rachunki i faktury VAT. Będzin ul. Zagórska 10. Tel. 761 47 73; 0504 587 069.
- **PLATNIK II** - sporządzenie rozliczeń ZUS, wysyłki elektroniczne. Tel. 265 45 49; 0608 688 460.
- **JĘZYK ANGIELSKI** - tanio i solidnie. Tel. 0604 065 943.

- **JĘZYK FRANCUSKI** - możliwość dojazdu. Tel. 0501 514 901.
- **Pani w średnim wieku** podejmie się **PROWADZENIA DOMU, OPIEKI** itp. Tel. 265 27 33.
- **REHABILITACJA** ruchowa i masaż leczniczy z dojazdem do pacjenta. Tel. kom. 0607 597 456.
- **JĘZYK NIEMIECKI** - korepetycje na każdym poziomie. Tel. Kom. 0603 093 544.
- **KOREPETYCJE** z języka polskiego - szkoła podstawowa, gimnazjum, szkoła średnia i matura, przygotowanie na studia. Tel. 0601 056 162.
- **KREDYTY GOTÓWKOWE** - nowy bank. Bez sprawdzania w BIK, bez ograniczenia wiekowego, bez zgody współmałżonków, bez poręczycieli. Dla małych firm bezy wykazywania dochodów. Kredyty hipoteczne oraz oraz obrotowe dla firm. Zapraszamy do współpracy. Czeladź ul. Legionów 81. Tel. (32) 265 93 36 lub 0600 821 576.
- **DYPLOMOWANA MASAZYSTKA** świadczy usługi w domu pacjenta (rejestracja telefoniczna): masaż zdrowotny, masaż relaksacyjny. Stany: niedowłady, po wylewach, zaburzenia krążenia, astma, przykurcze, po złamaniach, choroby kręgosłupa, bóle migrenowe, nerwobóle. Kontakt: Tel. 265 98 27 (9.00-20.00) lub 0694 229 146.
- **KOMISZ ARTYKULAMI DZIECIĘCYMI** przyjmie oraz sprzeda: wózki, kószeczka, huśtawki, zabawki itp. a także ubranka do chrztu, ubranka komunijne, odzież dziecięca nowa i używana. Oferujemy najkorzystniejsze warunki umowy komisowej! Czynne pn-pt 9.00-17.00. Czeladź ul. Bytomska 60, tel. 0609 278 973.
- **JĘZYK NIEMIECKI** - germanistka. Korepetycje, egzaminy na wszystkich poziomach nauczania. Tel. 265-35-59
- **REZULTYNTAWCA MAJĄTKOWY**. Wycena nieruchomości, również do banków. Tel. 265 13 61 lub 0507 837 435.
- **JĘZYK NIEMIECKI** - korepetycje na wszystkich szczeblach nauki. Tel. 265 25 14.

## INFORMATOR

**DIŻURY APTEK**  
**Całodobowo Apteka „Europejska” Centrum Handlowe MI, Czeladź ul. Będzińska 80.**

- **Apteka Na Rynku**, Rynek 2, czynna 8.00-20.00, sobota 8.00-14.00
- **Apteka Prywatna Starmiejska**, ul. Pieńkowskiego 8, czynna 9.00-18.00, sobota 9.00-13.00,
- **Apteka Lege Artis**, ul. Wojkowska 2, czynna 7.30-17.00, soboty wolne.
- **Apteka Prywatna Vita**, ul. Waryńskiego, czynna 9.00-19.00, sobota 9.00-13.00.
- **Apteka Prywatna s.c.** ul. 35-Lecia 1A, czynna 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00
- **Apteka Leków Gotowych** ul. 21 Listopada 12, czynna 9.00-17.00, soboty wolne.
- **Apteka Terapia**, ul. Orzeszkowej 14, czynna 9.00-18.00, sobota 9.00-13.00
- **Apteka Prywatna Flores** ul. Szpitalna 11, czynna 8.00-19.00, sobota 9.00-13.00
- **Apteka Prywatna s.c.** ul. Zwycięstwa 38, czynna 8.00-19.00, sobota 8.00-14.00.

**WAŻNIEJSZE TELEFONY**  
**Miejski Ośrodek Dyżurny: Urząd Miasta**, tel. 265-27-04, Komisarjat Policji ul. Staszica 5, tel. 265-17-19, Pogotowie Ratunkowe ul. Szpitalna 3, tel. 265-19-41, Szpital ul. Szpitalna 40, tel. 265-14-30, 265-14-36, 265-15-81.  
**Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Jestem z Tobą”** prowadzi: **Gminne Centrum Informacji**, Czeladź ul. 35. Lecia 6, gdzie znaleźć można oferty pracy w regionie. **GCI czynne jest we wszystkie dni tygodnia w godz. od 7.00 do 21.00**, tel. 265 97 56. Punkt Konsultacji i Wsparcia dla osób poszukujących pracy w GCI czynny jest w soboty i niedziele. Usługi świadczone są bezpłatnie.

**SZUKASZ POMOCY? ZADZWOŃ!**  
**TELEFON ZAUFANIA 265-66-22** (pon. 14.00-19.00, wt. 16.00-18.00, śr. 16.00-19.00, czw. 15.00-18.00 pt. 16.00-18.00), **ZESPÓŁ KONSULTACYJNY** ul. Szpitalna 3 (nad Pogotowiem Ratunkowym) tel. 265-91-69. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje dla mieszkańców Czeladzi (pon. 16.00-20.00 - porady prawne, śr. 16.00-20.00 konsultacje dla rodzin z problemem uzależnienia, w sprawach przemocy w rodzinie, godz. 17.00 - grupa dla osób współuzależnionych, czw. 14.00-18.00 dla osób uzależnionych od narkotyków i osób z problemem HIV/AIDS). **PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU**, ul. Szpitalna 3. Tel. 265-14-49. **KLUB ABSTYNENTA „METAMORFOZA”**, ul. 11 Listopada 8, tel. 265-84-63 (pon. 17.00-20.00 (dyżur) i 17.00-20.00 - Grupa Wsparcia dla Uzależnionych, wt. 17.00-20.00, śr. 17.00-20.00, czw. 17.00-20.00. **GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH** ul. Katowicka 45 (budynek Urzędu Miasta), tel. 265-30-35.

Wydawca: Urząd Miasta Czeladź. Siedziba redakcji: Urząd Miasta, 41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45, tel. 366 88 981. Redaguje Kolegium w składzie: Wiesława Konopelska (redaktor naczelny, e-mail: rzecznikpras@um.czeladź.pl), Danuta Kmiecik, Teresa Kosmala, Zbigniew Szaleniec, Hanna Sztotowska, Danuta Walczak. Oprac. graf. Kamili Szydło. Skład: Horyń - Druk Czeladź. Druk: Firma Prywatna „GREG” Gliwice. Nakład 5 tys. egzemplarzy. Numer zamknięto 13.02. 2004 r. Materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do 1 dnia danego miesiąca. Redakcja zastrzega sobie prawo redagowania materiałów, zmiany tytułów, dokonywania skrótów w materiałach nie zamówionych oraz nadesłanej korespondencji.



**OKOŁO ROKU 1037 KRÓL RICHARD PIERWSZE ZNAWIE N NASEJ HISTORII PONASTANIE LUDU.**  
**„ I BYŁO ZBURZENIE NA ZIEMIACH POLSKI - ZAPISAK KRONIKARZ - I PONASTANIE LUDZIE POZABILI BISKUPONI KAPLANÓW IPANÓW SWOICH I NA MAZOWISZU WYBUCHŁ BUNT MOJNICH POD NODZĄ MĄSKAWĄ.**  
**SPÓKOJ NASTAL DOPIERO MÓWZAS GÓY, KWICZONY ONGIS PRZEZ NATKĘ ZA GRANICIE ŚNĄ, HIESZKĄ KAZIMIERZ W TOMARZYSTWIE 500 RYCERZY. KRÓL DO KRAJU NAZWANNO GO POZNIJ ODNOWICIELEM OPIANONAL WIĘKSZOŚĆ KRAJU I UKOZYŁ POKOJOWE STOSUNKI Z SĄSIADAMI.**



**ORSZAK KSIĘCIA KAZIMIERZA. KSIĄŻ KAZIMIERZ NRACA Z POKUDNIOMET FRANCTY BY OBTĄC RZĄD PO NIESZKU II. N KRATU PANUJE BEKOLEWIE I ANARCHIA JEST ROK 1038.**

**OKOŁICE RZKI BRNIGY.**

**TAN PANIE JEST BRÓD GŁAWKO SIĘ PRZEPRANIMY!**

**PIEKNA TO KRAINA HESLIANIE DAK SIĘ ZONIE?**

**TO SŁASK BOLKO, KRAKÓJ DZ BŁISKO**

STRZELAC STRZELAC!



SIĘ  
WYBIERAJCIE TYLKO DORODNE  
SZUKI.

KOWY MUSZA SIĘ UDAĆ  
STADO JEST BARDZO DUŻE.



ORSZAK KSIĘCIA KAZIMIERZA,  
PRZEKROCZYWSZY RZĘKĘ BRYNICE  
RUSZA W STRONĘ KRAKOWA.



KSIĄŻE KAZIMIERZ ODNOWICIEL  
SYN MIESZKA II \* 1016 - 1058

LEGENDARNA NAZWA MIASTA  
POCHODZI 1038 ROKU  
OD KSIĘCIA KAZIMIERZA,  
PÓŹNIEJSZEGO  
KAZIMIERZA ODNOWICIELA,  
PRZEBYWAJĄCY DŁUGO W FRANCJI  
KSIĄŻE, KIEPSKO WYMANIAK SŁOWO  
"STRZELAC STRZELAC" PRZETO  
SŁUŻBA (CZELADŹ) ZROZUMIAŁA  
SŁOWA "CZELADŹ STRZELAC".  
ZATEM NIE KRÓL KAZIMIERZ WIELKI,  
WEDŁUG ZNAJĘJ LEGENDY  
"TU NY BĘDIEM A TAN CZELADŹ"  
BYŁ TWÓRCĄ NAZWY CZELADŹ.



PRZESTAĆ STRZELAC!  
WYSTARCZY.



KSIĄŻE KAZIMIERZ  
ODBIERA CZECHOM  
ŚLĄSK. WZNACNIA  
WIKADZĘ KOŚCIOŁA.



c.d.n.